

叶兴阳

双语音标有声读物

双语音标 阅读创始人

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，拥有丰富的英语教学经验。他创立了“双语音标有声读物”，旨在帮助广大英语学习者提高听力和口语能力。

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于听力和口语能力的培养。他通过多年的教学实践，总结出了一套独特的教学方法，即“双语音标有声读物”。这套读物将英语单词和音标与中文发音相结合，帮助学习者更好地理解和掌握英语发音。

叶兴阳先生还创办了“双语音标有声读物”品牌，致力于推广这一创新的教学方法。他相信，通过这套读物，广大英语学习者能够更轻松、更高效地提高英语水平。

叶兴阳先生表示，他将继续致力于英语教育事业，不断探索和创新教学方法，为更多学习者提供优质的教育资源。

叶兴阳

英语教育创始人

双语阅读教育创始人

中国英语教育协会副会长

中国英语教育协会理事

中国英语教育协会常务理事

注音阅 读英语 教育之父

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于听力和口语能力的培养。他通过多年的教学实践，总结出了一套独特的教学方法，即“注音阅读英语教育”。

叶兴阳先生还创办了“注音阅读英语教育”品牌，致力于推广这一创新的教学方法。他相信，通过这套方法，广大英语学习者能够更轻松、更高效地提高英语水平。

叶兴阳先生表示，他将继续致力于英语教育事业，不断探索和创新教学方法，为更多学习者提供优质的教育资源。

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于听力和口语能力的培养。他通过多年的教学实践，总结出了一套独特的教学方法，即“注音阅读英语教育”。

叶兴阳先生表示，他将继续致力于英语教育事业，不断探索和创新教学方法，为更多学习者提供优质的教育资源。

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 1 个章节

1. 柴坦尼亚与孟加拉的毗湿奴派诗人(chaitanya And The Vaishnava Poets Of Bengal) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

柴坦尼亚与孟加拉的毗湿奴派诗人(Chaitanya and the Vaishnava Poets of Bengal)

第1/1页

[prə'dju:st] [baɪ][dʒɒn][bi:] . [heə(r)] (['seɪkrɪd] - [teksts] . [kɒm]) , [ænd; ənd][tʃer'tɑ:n]
Produced by John B . Hare (sacred - texts . com) , and Chetan
生产 经过 约翰 B . 野兔 (神圣 - 文本 . com) , 和 切坦
由约翰·B·黑尔 (sacred-texts.com) 和切坦制作

[dʒeɪn] (-) .
Jain (BharatLiterature) .
耆那教徒 (-) .
耆那教 (印度文学)。

[tʃer'tɑ:njə] [ænd; ənd][ðə; ði] ['vaiʃnəvə] ['pɒʊəts][ɒv; əv] [ben'ɡɔ:l]
CHAITANYA AND THE VAISHNAVA POETS OF BENGAL
柴坦尼亚 和 这 毗湿奴派 诗人 的 孟加拉
柴坦尼亚与孟加拉的毗湿奴派诗人

[ðə; ði] ['ɪndiən] ['æntɪkwəri] ,
THE INDIAN ANTIQUARY ,
这 印度 古董商 ,
印度古物学家

[ə; eɪ] ['dʒɜ:n(ə)l] [ɒv; əv] [ɔ:ri'ent(ə)l] [rɪ'sɜ:tʃ]
A JOURNAL OF ORIENTAL RESEARCH
一个 杂志 的 东方 研究
东方研究杂志

[ɪn]
IN
在
在

[ɑ:rki'a:lədʒi] , ['hɪstri; 'hɪstəri] , ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] , ['læŋɡwɪdʒ] , [fə'lɒsəfi] , [rɪ'lɪdʒən] ,
ARCHÆOLOGY , HISTORY , LITERATURE , LANGUAGES , PHILOSOPHY , RELIGION ,
考古学 , 历史 , 文学 , 语言 , 哲学 , 宗教 ,
考古学、历史学、文学、语言学、哲学、宗教学

[fəʊklɔ:(r)] , & [si:] . , & [si:] . , & [si:] .
FOLKLORE , & c . , & c . , & c . :
民俗学 , & c . , & c . , & c .
民间传说, 等等, 等等, 等等。

['edɪtɪd] [baɪ]
EDITED BY
编辑 经过
编辑

[dʒæs] . ['bɜ:dʒɪs] , [em] . [ɑ:(r)] . [ə; eɪ] . [es] . , [ef] . [ɑ:(r)] . [dʒi:] . [es] .
JAS . BURGESS , M . R . A . S . , F . R . G . S . :
贾斯 . 伯吉斯 , M . 拉 . 一个 . S . , F . 拉 . G . S . :
JAS. BURGESS, 皇家天文学会会员, 英国皇家地理学会会员

[vɒl] .
VOL :
卷 .
卷

[[bɒmˈbeɪ] , [edʒuˈkeɪ(ə)n] [səˈsaɪtɪz] [pres]]
[**Bombay** , **Education Society's Press**]
[孟买 , 教育 社会的 按]

[孟买，教育协会出版社]

{ [skænd] [ænd; ənd] [ˈedɪtɪd] [baɪ] [ˈkrɪstəfə(r)] [em] . [ˈwaɪmə] , [meɪ] - }
{ **Scanned and edited by Christopher M . Weimer , May 2002** }
{ 扫描 和 编辑 经过 克里斯托弗 M . 魏默 , 可能 - }

{由克里斯托弗·M·韦默扫描和编辑，2002年5月}

[tʃerˈtɑːnjə] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈvaɪʃnəvə] [ˈpəʊəts][pʊ; əv] [benˈɡɔːl] .
CHAITANYA AND THE VAISHNAVA POETS OF BENGAL .
柴坦尼亚 和 这 毗湿奴派 诗人 的 孟加拉 .

柴坦尼亚与孟加拉的毗湿奴派诗人。

[ˈstʌdɪz] [ɪn] [benˈɡɔːli] [ˈpəʊətri] [pʊ; əv][ðə; ði] [fɪfˈtiːnθ] [ænd; ənd] [ˌsɪksˈtiːnθ] [ˈsentʃəɪrɪz] .
STUDIES IN BENGALI POETRY OF THE FIFTEENTH AND SIXTEENTH CENTURIES .
研究 在 孟加拉 诗 的 这 第十五 和 第十六 几个世纪 .

十五、十六世纪孟加拉诗歌研究。

[baɪ] [dʒɒn] [biːmz] , [dʒeɪ] . [siː] . [es] . , [em] . [ɑː(r)] . [ə; eɪ] . [es] . & [siː] .
BY JOHN BEAMES , J . C . S . , M . R . A . S . & c .
经过 约翰 光束 , J . C . S . , M . 拉 . 一个 . S . & c .

作者：约翰·比姆斯，JCS，MRAS 等。

[ðə; ði] - , [ɔː(r)] - [wɪʃ] - [ˈɡrɑːntɪŋ] [triː] [pʊ; əv] [sɒŋ] ,
THE PADKALPATARU , or ' wish - granting tree of song ,
这 - , 或者 - 希望 - 授予 树 的 歌曲 ,

帕德卡尔帕塔鲁，或称“许愿之歌树”，

- [meɪ] [biː; bi] [kənˈsɪdəd] [æz; əz][ðə; ði] [ˈskɪrɪptʃəz] [pʊ; əv][ðə; ði] [veɪ] . [ˈnɑːvə][sekt][ɪn][benˈɡɔːl] .
' may be considered as the scriptures of the Vaish . nava sect in Bengal .
- 可能 是 经过考虑的 作为 这 经文 的 这 瓦伊什 . 纳瓦 教派 在 孟加拉 .

' 可以被视为孟加拉毗湿奴教派的经典。

[ɪn] [fɔːm] [aɪˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [kəˈlek(ə)n] [pʊ; əv] [sɔːŋz] [ˈrɪt(ə)n] [baɪ] [ˈveəriəs] [ˈpəʊəts][ɪn] [ˈveəriəs] [ˈeɪdʒɪz] ,
In form it is a collection of songs written by various poets in various ages ,
在 形式 它 是 一个 收藏 的 歌曲 书面 经过 各种各样的 诗人 在 各种各样的 年龄 ,

从形式上看，它是一部由不同时代不同诗人创作的歌曲集。

[səʊ] [əˈreɪndʒd] [æz; əz][tuː; tə] [ɪɡˈzɪbɪt] [ə; eɪ] [kəmˈpliːt] [ˈsɪəriːz][pʊ; əv][ˈpəʊəmz][pʊn][ðə; ði][ˈtɑːpɪks][ænd; ənd]
so arranged as to exhibit a complete series of poems on the topics and
所以 安排 作为 到 展览 一个 完全的 系列 的 诗歌 在 这 主题 和

[ˈtenɪts] [wɪtʃ] [ˈkɒnstɪtjuːt] [ðə; ði] [rɪˈlɪdʒəs] [vˈjuːz] [pʊ; əv][ðə; ði][sekt] .
tenets which constitute the religious views of the sect .
信条 哪个 构成 这 宗教 浏览 的 这 教派 .

如此安排，旨在展示一系列完整的诗歌，这些诗歌的主题和教义构成了该教派的宗教观点。

[ðə; ði] [bʊk] [hæz; həz] [biːn] [pʊt] [təˈgeðə(r)][ɪn][ˈriːs(ə)nt][taɪmz] , [ænd; ənd] [teɪks] [ðə; ði][ˈriːdə(r)] [θruː]
The book has been put together in recent times , and takes the reader through
这 书 有 到过 放 一起 在 最近的 时代 , 和 需要 这 读者 通过

[ðə; ði] [priˈlɪmɪnəri] [ˌkɒnsɪˈkreɪʃn] ,
the preliminary consecration ,
这 初步的 祝圣 ,

这本书是近期编纂的，带领读者了解初步祝圣仪式。

[ˌɪnvəˈkeɪʃnz] [ænd; ənd] [ˌɪntrəˈdʌktəri] [ˈserɪmənɪz] , [ðə; ði][raɪz][ænd; ənd][ˈprəʊgres][ɒv; əv][ðə; ði]
invocations and introductory ceremonies , the rise and progress of the
调用 和 引言 仪式 , 这 上升 和 进步 的 这
[ˈmju:tʃuəl] [lʌv] [ɒv; əv] - [ænd; ənd][keɪ] . [ri] . [nə; nɑː] ,
mutual love of Râdhâ and K . rish . na ,
相互的 爱 的 - 和 K . 爱尔兰人 . 纳 ,

祈祷和介绍仪式，拉达和克里希那之间相互爱慕的萌生和发展，

[ænd; ənd][wɪndz; waɪndz][ʌp] [wɪð] [ðə; ði][ˈjuːʒuəl][ˈkləʊzɪŋ][ænd; ənd] [ˌvæliˈdɪktəri] [hɪmz] .
and winds up with the usual closing and valedictory hymns .
和 风 向上 和 这 通常 结束 和 告别词 赞美诗 .

最后以惯常的闭幕式和告别式赞美诗结束。

[brɪˈfɔː(r)] [brɪˈɡɪnɪŋ] [æn; ən][əˈnæləsɪs][ɒv; əv] [ðɪs] [kəˈlek(ə)n] [səʊ] [rɪˈmɑːkəb(ə)l][frəm; frəm] [ˈmeni] [pɔɪnts]
Before beginning an analysis of this collection so remarkable from many points
前 开始 一个 分析 的 这 收藏 所以 卓越 从 许多 积分
[ɒv; əv] [vjuː] ,
of view ,
的 看法 ,

在开始分析这批从许多方面来看都非常出色的藏品之前，

[aɪˈtiː] [wɪl] [ˈprɒbəbli] [biː; bi][ɒv; əv][sʌm; səm] [əˈsɪstəns] [ˈiːv(ə)n][tuː; tə] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv] [ˈstʌdɪd]
it will probably be of some assistance even to those who have studied
它 将要 大概 是 的 一些 协助 甚至 到 那些 WHO 有 研究
[ðə; ði][ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ɒv; əv] [veɪ] . - ,
the history of Vaish . navism ,
这 历史 的 瓦伊什 . - ,

即使对于那些研究过毗湿奴教历史的人来说，它也可能有所帮助。

[ɪf] [aɪ] [steɪt] [ˈbriːfli] [ðə; ði] [ˈliːdɪŋ] [pɔɪnts] [ɪn][ðə; ði][laɪf][ɒv; əv] [ˌtʃeɪˈtɑːnjə] ,
if I state briefly the leading points in the life of Chaitanya ,
如果 我 状态 简要地 这 领导 积分 在 这 生活 的 柴坦尼亚 ,
如果我简要概括柴坦尼亚一生中的主要事迹，

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)l] [ˈfiːtʃəz] [ɒv; əv][ðə; ði][rɪˈlɪdʒən] [wɪtʃ] [hiː; hi] [drɪˈveləpt] , [ˈrɑːðə(r)][ðæn; ðən]
and the principal features of the religion which he developed , rather than
和 这 主要的 特征 的 这 宗教 哪个 他 发达 , 相当 比
[ˈæktʃuəli] [ˈfaʊndɪd] .
actually founded .
实际上 创立 .

以及他所发展而非实际创立的宗教的主要特征。

- (-) - [wɒz; wəz][ðə; ði] [ˈjʌŋɡɪst] [sʌn][ɒv; əv] - - , [ə; eɪ]
Bisambhar (Vishvambhara) Miśr was the youngest son of Jagannâth Miśr , a
- (-) - 曾是 这 最小的 儿子 的 - - , 一个
[ˈbrɑːmən] ,
Brahman ,
婆罗门 ,

Bisambhar (Vishvambhara) Miśr 是婆罗门 Jagannâth Miśr 最小的儿子，

[ˈneɪtɪv] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈdɪstrɪkt][ɒv; əv] [sɪlˈhet] [ɪn] [ˈiːstən] [ˌbenˈɡɔːl] ,
native of the district of Sylhet in Eastern Bengal ,
本国的 的 这 区 的 锡尔赫特 在 东 孟加拉 ,
出生于孟加拉东部锡尔赫特地区

[huː] [hæd; həd] [ˈemigreɪt] [brɪˈfɔː(r)][ðə; ði] [bɜːθ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][sʌn][tuː; tə] [ˈnɑːdiə] (-) , [ðə; ði]
who had emigrated before the birth of his son to Nadiya (Nabadwîpa) , the
WHO 有 移民 前 这 出生 的 他的 儿子 到 纳迪亚 (-) , 这
[ˈkæpɪt(ə)l][ɒv; əv][ˌbenˈɡɔːl] .
capital of Bengal .
首都 的 孟加拉 .

在儿子出生前，他已移居孟加拉首府纳迪亚（纳巴德维帕）。

[ˈfʊtnəʊt] : [ðə; ði][fækts] [wɪtʃ] [hɪə(r)] [ˈfɒləʊ] [ɑː(r); ə(r)][ˈteɪkən][frəm; frəm][ðə; ði] "
[Footnote : The facts which here follow are taken from the "
[脚注 : 这事实哪个这里跟随是已采取从这 "
- , " [ə; eɪ][ˈmetrɪk(ə)l][laɪf][ɒv; əv] [tʃeɪˈtɑːnjə] ,
Chaitanyacharitāmrita , "a metrical life of Chaitanya ,
- , " 一个 度量 生活 的 柴坦尼亚 ;

[脚注：以下事实摘自《柴坦尼亚传》，这是一部关于柴坦尼亚的韵文传记，

[ðə; ði][ˈɡreɪtə(r)][pɑːt] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ˈprɒbəbli] [ˈrɪt(ə)n] [baɪ][ə; eɪ] [kənˈtemp(ə)rəri] [ɒv; əv][ðə; ði]
the greater part of which was probably written by a contemporary of the
这 更大的 部分 的 哪个 曾是 大概 书面 经过 一个 当代的 的 这
[ˈtiːtʃə(r)] [hɪmˈself] .
teacher himself .
老师 他自己 .

其中大部分内容很可能是这位老师的同代人所写。

[ðə; ði] [staɪl] [hæz; həz] [ʌnˈfɔːtʃənətli] [biːn] [matʃ] [ˈmɑːdənaɪzd] , [bʌt; bət][ˈiːv(ə)n][səʊ] ,
The style has unfortunately been much modernized , but even so ,
这 风格 有 很遗憾 到过 很多 现代化 ; 但 甚至 所以 ;

可惜的是，这种风格已经变得非常现代化，但即便如此，

[ðə; ði] [bʊk] [ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][ˈəʊldɪst][ekˈstænt] [wɜːks] [ɪn][beŋˈɡɔːli] .
the book is one of the oldest extant works in Bengali .
这 书 是 一 的 这 最老 现存 作品 在 孟加拉 .

这本书是现存最古老的孟加拉语作品之一。

[maɪ] [ɪsˈtiːmd] [frend] [ˈbɑːbuː] - [rei] [hæz; həz][ˈkaɪndli] [ɡɒn] [θruː] [ðə; ði] [bʊk] ,
My esteemed friend Babu Jagadishnath Ray has kindly gone through the book ,
我的 尊敬的 朋友 巴布 - 射线 有 亲切地 已消失 通过 这 书 ,

我尊敬的朋友巴布·贾加迪什纳特·雷先生已经阅读过这本书了。

[ə; eɪ][tɑːsk][fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [aɪ][hæd; həd][nɒt] [ˈleɪzə(r)] , [ænd; ənd] [mɑːkt] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði]
a task for which I had not leisure , and marked some of the
一个 任务 为了 哪个 我 有 不是 闲暇 , 和 标记 一些 的 这
[ˈseɪliənt] [pɔɪnts] [fɔː(r); fə(r)][em ˈiː] .]
salient points for me .]
显著的 积分 为了 我 .]

这项任务我没有时间去做，但它为我标记了一些要点。

[hɪz; ɪz][ˈmʌðə(r)][wɒz; wəz] [ˈsɑːtʃɪ] [ˈdiːbi] , [ˈdɔːtə(r)] [ɒv; əv] - [tʃʌkrəˈvɑːrtiː] .
His mother was Sachi Debi , daughter of Nilámbar Chakravarti .
他的 母亲 曾是 幸 黛比 , 女儿 的 - 转轮王 .

他的母亲是萨奇·德比，尼兰巴尔·查克拉瓦蒂的女儿。

[ʃiː; ʃɪ][bɔː(r)][tuː; tə] - [eɪt] [dɔːtəz] [huː] [ɔːl] [daɪd] [jʌŋ] ; [hɜː(r); hə(r)][fɜːst] - [bɔːn] [tʃaɪld] ,
She bore to Jagannâth eight daughters who all died young ; her first - born child ,
她 钻孔 到 - 八 女儿们 WHO 全部 死亡 年轻的 ; 她 第一的 - 出生 孩子 ,
[ʃiː; ʃɪ][bɔː(r)][tuː; tə] - [eɪt] [dɔːtəz] [huː] [ɔːl] [daɪd] [jʌŋ] ; [hɜː(r); hə(r)][fɜːst] - [bɔːn] [tʃaɪld] ,
她为贾格纳特生了八个女儿，但都早夭；她的长子，

[haʊˈevə(r)] , [wɒz; wəz][ə; eɪ][sʌn] [nemd] - ,
however , was a son named Biswarúp ,
然而 , 曾是 一个 儿子 命名 - ,

然而，他有一个名叫比斯瓦鲁普的儿子，

[huː] [ˈɑːftəwədz] [ˈʌndə(r)][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] - [brˈkeɪm] [ðə; ði] [tʃɪːf] [drˈsaɪp(ə)l][ɒv; əv][hɪz; ɪz]
who afterwards under the name of Nityânand became the chief disciple of his
WHO 然后 在下面 这 姓名 的 - 成为 这 首席 弟子 的 他的
[mɔː(r)] [ˈfeɪməs] [ˈbrʌðə(r)] .
more famous brother .
更多的 著名的 兄弟 .

后来他改名为尼提亚南德，成为他更有名气的哥哥的主要弟子。

- [wɒz; wəz] [bɔːn] [æt; ət] ['nɑːdiə] [ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈpʊrnɪmə][ɔː(r)] [deɪ] [ɒv; əv]
Bisambhar was born at Nadiya in the evening of the Purnima or day of
- 曾是 出生 在 纳迪亚 在 这 晚上 的 这 满月 或者 天 的
[ðə; ði] [fʊl] [muːn] [ɒv; əv] - - - ,
the full moon of Phâlgun 1407 Sakábda ,
这 满的 月亮 的 - - - ,
比桑巴尔出生于纳迪亚，时间是萨卡布达历1407年法尔贡月满月之夜。

[kɒrəˈspɒndɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈlætə(r)][pɑːt] [ɒv; əv] [ˈfebruəri] [ɔː(r)] [brɪˈɡɪnɪŋ] [ɒv; əv] [mɑːtʃ] [ə; eɪ] . [diː] .
corresponding to the latter part of February or beginning of March A . D .
相应的 到 这 后者 部分 的 二月 或者 开始 的 行进 一个 . D .
- .
1486 .
- .
相当于公元 1486 年 2 月下旬或 3 月初。

[aɪ ˈtiː][ɪz][ˈnəʊtɪd] [ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz][æn; ən] [ɪˈkliːps] [ɒv; əv][ðə; ði] [muːn] [ɒn] [ðæt] [deɪ] .
It is noted that there was an eclipse of the moon on that day .
它 是 著名的 那 那里 曾是 一个 蚀 的 这 月亮 在 那 天 .
据记载，当天发生了月食。

[baɪ][ðə; ði][eɪd][ɒv; əv] [ðiːz] [ɪndəˈkeɪʒnz] [ðəʊz] [huː] [keə(r)][tuː; tə][duː; də][səʊ][kæn; kən][faɪnd][aʊt][ðə; ði]
By the aid of these indications those who care to do so can find out the
经过 这 援助 的 这些 症状 那些 WHO 关心 到 做 所以 能 寻找 出去 这
[ɪɡˈzækt] [deɪ] .
exact day .
精确的 天 .
借助这些迹象，有兴趣的人可以查明确切的日期。

[ˈfʊtnəʊt] : [ðeə(r)][wɒz; wəz][æn; ən] [ɪˈkliːps] [ɒv; əv][ðə; ði] [muːn] [brɪˈfɔː(r)] [ˈmɪdnɑɪt] [ˈfeb] . - , [əʊ] . [es]
[**Footnote** : **There was an eclipse of the moon before midnight Feb . 18 , O . S**
[脚注 : 那里 曾是 一个 蚀 的 这 月亮 前 午夜 二月 . - , 哦 . S
. - .]
. **1486** .]
. - .]
【脚注：公元1486年2月18日午夜前发生了一次月食。】

[ðə; ði] [pˈæsɪdʒɪz] [ɪn][ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)][ɑː(r); ə(r)] : —
The passages in the original are : —
这 段落 在 这 原来的 是 : —
原文段落如下： —
- [keɪ] . [rɪʃ] . [nə; nɑː][ðə; ði][ˈvɪzəb(ə)] [brɪˈkeɪm] [ɪnˈkɑːnət] [ɪn] - ,
Šrī K . rish . na the Visible became incarnate in Nabadwip ,
- K . 爱尔兰人 . 纳 这 可见的 成为 体现 在 - ,
神圣的克里希那（Šrī K.rish.na）化身于纳巴德维普（Nabadwip）。

[fɔː(r); fə(r)] [ˈfɔːti] - [ert] [jɪˈiəz] [ˈvɪzəbli] [hiː; hi] [spɔːt] ;
For forty - eight years visibly he sported ;
为了 四十 - 八 年 明显地 他 运动 ;
四十八年来，他一直公开炫耀着自己的运动装束；
[ðə; ði][ɪɡˈzækt] ([dert]) [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [bɜːθ] ([ɪz]) - - ,
The exact (date) of his birth (is) Šaka 1407 ,
这 精确的 (日期) 的 他的 出生 (是) - - ,
他的确切出生日期是沙卡历1407年。

[ɪn] - [hiː; hi] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][ˈhev(ə)n] .
In 1455 he returned to heaven .
在 - 他 返回 到 天堂 .
1455年，他升天。

[ænd; ɐnd] [ə'gen] —
And again —
和 再次 —

再一次——

[ɒn] [ðə; ði] [fʊl] [mu:n] [ɒv; əv] - [æt; ət] ['i:v(ə)n] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [lɔ:dz] [bɜ:θ]
On the full moon of Phâlgun at even was the lord's birth
在 这 满的 月亮 的 - 在 甚至 曾是 这 领主的 出生

在法尔贡月的满月之夜，是主的誕生日。

[æt; ət] [ðæt] [taim] [baɪ] [drɪ'vaɪn] [prə'vɪʒ(ə)n] [ðəə(r)] [wɒz; wəz] [æn; ən] [ɪ'klɪps] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mu:n] .
At that time by divine provision there was an eclipse of the moon .
在 那 时间 经过 神圣的 条款 那里 曾是 一个 蚀 的 这 月亮 .

当时，由于神的安排，发生了月食。

— [tʃertʃ] . [ai] . [ˌeks,arɪ'arɪaɪ] . - .
— Ch . I . xiii . 38 .
— ch . 我 . 十三 . - .

——第一章第十三章第38节。

[ɪn] [ə'kɔ:d(ə)ns] [wɪð] [ðə; ði] ['ju:zuəl] [ben'gɔ:li] [ˌsu:pə'stɪʃ(ə)n] [ðæt] [ɪf] [ə; eɪ] [mænz] ['ri:əl] [neɪm] [bi:; bi]
In accordance with the usual Bengali superstition that if a man's real name be
在 根据 和 这 通常 孟加拉 迷信 那 如果 一个 男人的 真实的 姓名 是
[nəʊn] [hi:; hi] [meɪ] [bi:; bi] [brɪ'wɪtʃt] [ɔ:(r)] [ˌsʌbdʒɪkt] [tu:; tə] [ðə; ði] [ɪnfluəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['i:v(ə)l] [aɪ] ,
known he may be bewitched or subject to the influence of the evil eye ,
已知 他 可能 是 着迷 或者 主题 到 这 影响 的 这 邪恶的 眼睛 ,

根据孟加拉人常见的迷信说法，如果一个人的真名被人知晓，他就可能被施了巫术或受到邪眼的影响。

[ðə; ði] ['ri:əl] [neɪm] [ˈɡɪv(ə)n] [æt; ət] [bɜ:θ] [ɪz] [nɒt] [meɪd] [nəʊn] [æt; ət] [ðə; ði] [taim] ,
the real name given at birth is not made known at the time ,
这 真实的 姓名 给定 在 出生 是 不是 制成 已知 在 这 时间 ,

出生时所取的真实姓名当时不会公布。

[bʌt; bət] [ə'nʌðə(r)] [neɪm] [ɪz] [ˈɡɪv(ə)n] [baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ɪndrɪ'vɪdʒuəl] [ɪz] ['ju:zuəli; 'ju:zəli] [kɔ:ld] .
but another name is given by which the individual is usually called .
但 其他 姓名 是 给定 经过 哪个 这 个人 是 通常 称为 .

但这个人还有另一个常用名。

[nəʊ] [wʌn] [bʌt; bət] [ðə; ði] ['fɑ:ðə(r)] [ænd; ɐnd] ['mʌðə(r)] [ænd; ɐnd] [pri:st] [nəʊ] [ðə; ði] ['ri:əl] [neɪm] .
No one but the father and mother and priest know the real name .
不 一 但 这 父亲 和 母亲 和 牧师 知道 这 真实的 姓名 .

除了父母和牧师之外，没有人知道他们的真名。

- ['ju:zuəl] [neɪm] [ɪn] [tʃaɪldhʊd] [wɒz; wəz] - , [ænd; ɐnd] [baɪ] [ðɪs] [hi:; hi] [wɒz; wəz]
Bisambhar's usual name in childhood was Nimâi , and by this he was
- 通常 姓名 在 童年 曾是 - , 和 经过 这 他 曾是

['dʒen(ə)rəli] [nəʊn] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] ['neɪbɜ:rz] .
generally known to his neighbours .
一般来说 已知 到 他的 邻居 .

比桑巴尔小时候的名字是尼迈，邻居们通常都这样称呼他。

[ɪn] ['pɜ:s(ə)n] ,
In person ,
在 人 ,

亲自，

[ɪf] [ðə; ði] [drɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv] [hɪm] [ɪn] [ðə; ði] - ([bi:'ker] . [ai] . [θri:] .) [ɪz] [tu:; tə]
if the description of him in the Chaitanyacharitâmrta (Bk . I . iii .) is to
如果 这 描述 的 他 在 这 - (书 . 我 . 三、 .) 是 到

[bi:; bi] [kən'sɪdəd] [æz; əz] [hɪ'stɔ:rɪk(ə)l] ,
be considered as historical ,
是 经过考虑的 作为 历史 ,

如果将《柴坦尼亚传》（第一卷第三章）中对他的描述视为历史事实，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈhænsəm] , [tɔːl] ([sɪks] [fi:t]) , [wið] [lɒŋ] [ɑːmz] , [ɪn][ˈklə(r)][ə; eɪ] [laɪt] [braʊn] ,
he was handsome , tall (six feet) , with long arms , in colour a light brown ,
他 曾是 英俊的 , 高的 (六 脚) , 和 长的 武器 , 在 颜色 一个 光 棕色的 ,
他相貌英俊, 身材高大 (六英尺), 手臂修长, 皮肤呈浅棕色。

[wið] [ɪkˈspresɪv] [aɪz] , [ə; eɪ] [ˈsɒnərəs] [vɔɪs] , [ænd; ənd] [ˈveri] [swi:t] [ænd; ənd] [ˈwɪnɪŋ] [ˈmænəz] .
with expressive eyes , a sonorous voice , and very sweet and winning manners .
和 富有表现力的 眼睛 , 一个 响亮的 嗓音 , 和 非常 甜的 和 获胜 礼仪 .
她有一双会说话的眼睛, 一个悦耳的声音, 以及非常甜美迷人的举止。

[hiː; hi][ɪz] [ˈfriːkwəntli] [kɔːld] " [gɒrən] " [ɔː(r)] " - , " [aɪ] . [iː] . , [ðə; ði] [peɪl] , [ɔː(r)][ðə; ði]
He is frequently called " Gaurang " or " Gaurchandra , " i . e . , the pale , or the
他 是 频繁地 称为 " 高朗 " 或者 " - , " 我 . e . , 这 苍白 , 或者 这
[peɪl] [muːn] ,
pale moon ,
苍白 月亮 ,
他经常被称为“Gaurang”或“Gaurchandra”, 即“苍白的”或“苍白的月亮”。

[ɪn][ˈkɒntrɑːst][tuː; tə][ðə; ði] [ˈkrɪʃnə] [ɒv; əv][ðə; ði] [bʌɡvət] [huː] [ɪz] [ˌreprɪˈzentɪd] [æz; əz] [ˈveri] [blæk] .
in contrast to the Krishna of the Bhagvat who is represented as very black .
在 对比 到 这 克里希那 的 这 薄伽梵 WHO 是 代表 作为 非常 黑色的 .
与《薄伽梵往世书》中被描绘成全身漆黑的克里希那形成鲜明对比。

[ðə; ði] [neɪm] [ˌtʃerˈtɑːnjə] [ˈlɪtərəli] [miːnz] - [səʊl] , [ˈɪntəlekt] ,
The name Chaitanya literally means ' soul , intellect ,
这 姓名 柴坦尼亚 字面上地 方法 - 灵魂 , 智力 ,
Chaitanya这个名字的字面意思是“灵魂、智慧”,

- [bʌt; bət][ɪn][ðə; ði][ˈspeɪ(ə)l][ænd; ənd] [ˈteknɪk(ə)l] [sens] [ɪn] [wɪt] [ðə; ði] [ˈtiːtʃə(r)] [hɪmˈself] [əˈdɒptɪd] [ˌaɪˈtiː]
' but in the special and technical sense in which the teacher himself adopted it
- 但 在 这 特别的 和 技术的 感觉 在 哪个 这 老师 他自己 已采用 它
,
!,
,
但在教师本人采用的特殊和技术意义上,

[ˌaɪˈtiː] [əˈpriəz] [tuː; tə] [miːn] [pəˈseptəb(ə)l] , [ɔː(r)] [əˈpriːjəb(ə)l] [baɪ][ðə; ði] [ˈsensɪz] .
it appears to mean perceptible , or appreciable by the senses .
它 出现 到 意思是 可感知的 , 或者 值得赞赏 经过 这 感官 .
它似乎是指可感知的, 或可通过感官察觉的。

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [neɪm] - [keɪ] . [rɪʃ] . [nə; nɑː] [ˌtʃerˈtɑːnjə] [tuː; tə] [ˈɪntɪmət] [ðæt][hiː; hi][wɒz; wəz]
He took the name Śrī K . rish . na Chaitanya to intimate that he was
他 采取 这 姓名 - K . 爱尔兰人 . 纳 柴坦尼亚 到 亲密的 那 他 曾是
[hɪmˈself][æən; ən] [ˌɪnkɑːˈneɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði][gɒd] ,
himself an incarnation of the god ,
他自己 一个 化身 的 这 上帝 ,
他取名 Śrī K.rish.na Chaitanya, 暗示自己是神的化身。

[ɪn][ˈʌðə(r)] [wɜːdz] , [keɪ] . [rɪʃ] . [nə; nɑː] [meɪd] [ˈvɪzəb(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] [ˈsensɪz] [ɒv; əv][mænˈkaɪnd] .
in other words , K . rish . na made visible to the senses of mankind .
在 其他 字 , K . 爱尔兰人 . 纳 制成 可见的 到 这 感官 的 人类 .
换句话说, 克里希那显现于人类的感官之中。

[ðə; ði] - [ˈbiːɪŋ] [kəmˈpəʊzd] [baɪ][wʌŋ][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [dɪˈsaɪpl] , [ɪz] [ˈrɪt(ə)n] [θruːˈaʊt] [ɒn]
The Charitāmrita being composed by one of his disciples , is written throughout on
这 - 存在 由 经过 一 的 他的 门徒 , 是 书面 自始至终 在
[ðɪs] [ˌsʌpəˈzɪʃ(ə)n] .
this supposition .
这 假设 .
《功德赞》是由他的一个弟子所作, 通篇都是基于这种假设写成的。

[tʃer'tɑ:njə] [ɪz] ['ɔ:lweɪz] ['spəʊkən] [ɒv; əv] [æz; əz] [æn; ən] [ˌɪnkɑ:'neɪʃn] [ɒv; əv] [keɪ] . [rɪʃ] . [nə; na:] ,
Chaitanya is always spoken of as an incarnation of K . rish . na ,
柴坦尼亚 是 总是 说 的 作为 一个 化身 的 K . 爱尔兰人 . 纳 ,
人们总是说柴坦尼亚是克里希那的化身,

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] - [æz; əz] [ə; eɪ] [ˌɑ:r 'i:] - [ə'piərəns] [ɒv; əv] - .
and his brother Nityânand as a re - appearance of Balarâm .
和 他的 兄弟 - 作为 一个 关于 - 外貌 的 - .
他的兄弟尼提亚南德是巴拉拉玛的化身。

[ɪn] ['ɔ:də(r)] [tu;; tə] [ki:p] [ʌp] [ðə; ði] [rɪ'zembləns] [tu;; tə] [keɪ] . [rɪʃ] . [nə; na:] ,
In order to keep up the resemblance to K . rish . na ,
在 命令 到 保持 向上 这 相似 到 K . 爱尔兰人 . 纳 ,
为了保持与克里希那的相似性,

[ðə; ði] - [tri:tɪs] [ju: 'es] [tu;; tə] [ə; eɪ] [lɒŋ] ['sɪəri:z] [ɒv; əv] ['stɔ:rɪz] [ə'baʊt] - ['tʃaɪldɪʃ]
the Charitâmrita treats us to a long series of stories about Chaitanya's childish
这 - 款待 我们 到 一个 长的 系列 的 故事 关于 - 幼稚
[spɔ:ts] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['hɪndu:; ,hɪn'du:] ['wɪmɪn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
sports among the young Hindu women of the village .
运动的 之中 这 年轻的 印度教徒 女性 的 这 村庄 .
《查里塔姆里塔》为我们讲述了柴坦尼亚在村里的年轻印度教妇女中玩耍的一系列孩子气的故事。

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [nɒt] [wɜ:θ] [rɪ'leɪtɪŋ] , [ænd; ənd] [ɑ:(r); ə(r)] ['prɒbəbli] ['pʊəli] [fɪk'tɪʃəs] ;
They are not worth relating , and are probably purely fictitious ;
他们 是 不是 值得 相关 , 和 是 大概 纯粹 虚拟 ;
它们不值得一提, 而且很可能纯属虚构;

[ðə; ði] ['benj.gə.,ɪz] [ɒv; əv] [tu;; tə] - [deɪ] [mʌst; məst] [bi;; bi] ['veri] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm] [wɒt] [ðeə(r)]
the Bengalis of to - day must be very different from what their
这 孟加拉人 的 到 - 天 必须 是 非常 不同的 从 什么 他们的
[ˈænses.təz; ˈænsəs.təz] [wɜ:(r); wə(r)] ,
ancestors were ,
祖先 是 ,
如今的孟加拉人与他们的祖先一定大不相同。

[ɪf] [sʌtʃ] [præŋks] [æz; əz] [ɑ:(r); ə(r)] [rɪ'leɪtɪd] [ɪn] [ðə; ði] - [wɜ:(r); wə(r)] ['kwaɪətli] [pə'mɪtɪd] [tu;; tə]
if such pranks as are related in the Charitâmrita were quietly permitted to
如果 这样的 恶作剧 作为 是 有关的 在 这 - 是 悄悄 允许 到
[gəʊ] [ɒn] .
go on .
去 在 .
如果《功德圆寂》中记载的那些恶作剧被悄悄允许继续下去的话。

[tʃer'tɑ:njə] , [haʊ'evə(r)] , [si:m] [tu;; tə] [hæv; həv] [bi:n] [ɪk'sentɹɪk] ['i:v(ə)n] [æz; əz] [ə; eɪ] [ju:θ] ;
Chaitanya , however , seems to have been eccentric even as a youth ;
柴坦尼亚 , 然而 , 似乎 到 有 到过 偏心 甚至 作为 一个 青年 ;
然而, 柴坦尼亚似乎从年轻时就有些古怪;

['wʌndəf(ə)l] ['stɔ:rɪz] [ɑ:(r); ə(r)] [təʊld] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [p'aʊəz] [ɒv; əv] ['ɪntələkt] [ænd; ənd] ['meməri] , [haʊ] ,
wonderful stories are told of his powers of intellect and memory , how ,
精彩的 故事 是 讲述 的 他的 权力 的 智力 和 记忆 , 如何 ,
[fɔ:(r); fə(r)] ['ɪnstəns] ,
for instance ,
为了 实例 ,
人们讲述了许多关于他超凡智力和记忆力的精彩故事, 例如:

[hi;; hi] [dɪ'fi:tɪd] [ɪn] ['ɑ:gjumənt] [ðə; ði] [məʊst] ['lɜ:nɪd] ['pændɪt] .
he defeated in argument the most learned Pandits .
他 战败 在 争论 这 最多 学习 潘迪特 .
他在辩论中击败了最有学问的学者。

[ə; eɪ] [greɪt] [di:l] [ɪz] [sed] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [həˌluːsə'neɪʃənz] [ænd; ənd] [trɑːns] [θruː'aʊt] [hɪz; ɪz] [laɪf] ,
A great deal is said about his hallucinations and trances throughout his life ,
一个 伟大的 交易 是 说 关于 他的 幻觉 和 恍惚状态 自始至终 他的 生活 ;
关于他一生中出现的幻觉和恍惚状态，人们谈论甚多。

[ænd; ənd] [wiː; wi] [meɪ] [pə'hæps] [kən'kluːd] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [mɔː(r)] [ɔː(r)] [les] [ɪn'seɪn] [æt; ət] [ɔːl]
and we may perhaps conclude that he was more or less insane at all
和 我们 可能 也许 结束 那 他 曾是 更多的 或者 较少的 疯狂的 在 全部
[taɪmz] ,
times ,
时代 ;
我们或许可以得出结论，他或多或少一直处于精神错乱状态。

[ɔː(r)] [ˈrɑːðə(r)] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [wʌn] [ɒv; əv] [ðəʊz] [streɪndʒ] [ɪn'θjuːziæsts] [huː] [wiːld] [sʌt] [diːp] [ænd; ənd]
or rather he was one of those strange enthusiasts who wield such deep and
或者 相当 他 曾是 一 的 那些 奇怪的 爱好者 WHO 挥 这样的 深的 和
[ɪrɪ'zɪstəb(ə)l] [ɪnfluəns] [ˈəʊvə(r)] [ðə; ði] [ˈmæsiːz] [baɪ] [ˈvɜːtʃuː] [ɒv; əv] [ðæt] [ˈveri] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv] [maɪnd]
irresistible influence over the masses by virtue of that very condition of mind
无法抗拒 影响 超过 这 群众 经过 美德 的 那 非常 状况 的 头脑
[wɪtʃ] [ˈbɔːdəz] [ɒn] [ˈmædnəs] .
which borders on madness .
哪个 边界 在 疯狂 ;

或者更确切地说，他是那种奇怪的狂热分子之一，凭借着近乎疯狂的精神状态，对大众施加了如此深刻而不可抗拒的影响。

[wen] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [eɪ'tiːn] [hɪz; ɪz] [ˈfɑːðə(r)] [daɪd] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [suːn] [ˈɑːftəwədz]
When he was about eighteen his father died , and he soon afterwards
什么时候 他 曾是 关于 十八 他的 父亲 死亡 , 和 他 很快 然后
[ˈmærid] - [ˈdiːbi] ,
married Lachhmi Debi ,
已婚 - 黛比 ;
他大约十八岁时父亲去世，不久之后便与拉赫米·德比结婚。

[ˈdɔːtə(r)] [ɒv; əv] - - , [ænd; ənd] [ˈentəd] [ɒn] [ðə; ði] [kə'riə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [ˈɡriːhɑːstə]
daughter of Balabhadra Achârjya , and entered on the career of a grihastha
女儿 的 - - , 和 进入 在 这 职业 的 一个 居家生活
[ɔː(r)] [ˈhaʊshəʊldə(r)] ,
or householder ,
或者 户主 ;
巴拉巴德拉·阿查尔贾之女，从此过上了居家生活。

[ˈteɪkɪŋ] [ɪn] [ˈpjuːp(ə)lz] [huːm] [hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ɪn] [ˈɔːd(ə)n(ə)rɪ] [ˈsekjələ(r)] [ˈlɜːnɪŋ] .
taking in pupils whom he instructed in ordinary secular learning .
采取 在 学生 谁 他 指示 在 普通的 世俗 学习 ;
他收留学生，并教授他们普通的世俗知识。

[hiː; hi] [dʌz] [nɒt] [ə'piə(r)] , [haʊ'evə(r)] , [tuː; tə] [hæv; həv] [kept] [tuː; tə] [ðɪs] [ˈkwaɪət] [laɪf] [fɔː(r); fə(r)] [lɒŋ] ;
He does not appear , however , to have kept to this quiet life for long ;
他 做 不是 出现 , 然而 , 到 有 保留 到 这 安静的 生活 为了 长的 ;
然而，他似乎并没有长期过着这种平静的生活；

[hiː; hi] [went] [ɒf] [ɒn] [ə; eɪ] [ˈwɒndərɪŋ] [tʊə(r)] [ɔːl] [ˈəʊvə(r)] [ˈiːstən] [ˌben'ɡɔːl] , [ˈbeɪŋ] [ænd; ənd] [ˈsɪŋɪŋ] ,
he went off on a wandering tour all over Eastern Bengal , begging and singing ,
他 去 离开 在 一个 漫游 旅游 全部 超过 东 孟加拉 , 乞讨 和 歌唱 ;
他开始在孟加拉东部四处流浪，沿途乞讨唱歌。

[ænd; ənd][ɪz] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [kə'lektɪd] [ə; eɪ] [greɪt] [di:l] [ɒv; əv] ['mʌni] [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ]
and is said to have collected a great deal of money and made a
和 是 说 到 有 集 一个 伟大的 交易 的 钱 和 制成 一个
[kən'sɪdərəb(ə)l] [neɪm] [fɜː(r); fə(r)][hɪm'self] .
considerable name for himself .
大量 姓名 为了 他自己 .

据说他积累了大量财富，并因此名声大噪。

[ɒn][hɪz; ɪz] [rɪ'tʃ:n] [hiː; hi] [faʊnd] [hɪz; ɪz][fɜːst] [waɪf][hæd; həd][daɪd][ɪn][hɪz; ɪz] ['æbsəns] ,
On his return he found his first wife had died in his absence ,
在 他的 返回 他 成立 他的 第一的 妻子 有 死亡 在 他的 缺席 ,
他回来后发现他的第一任妻子在他不在期间去世了。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['mærid] [ə'gen] [wʌn] - , [kən'sɜːnɪŋ] [hu:m] ['nʌθɪŋ] ['fɜːðə(r)][ɪz] [sed] .
and he married again one Bishnupriyâ , concerning whom nothing further is said .
和 他 已婚 再次 一 - , 有关 谁 没有什么 更远 是 说 .

后来他又娶了比什努普里亚为妻，关于她就再也没有人提起过她。

[su:n] ['ɑːftə(r)][hiː; hi] [went] [tuː; tə] - [tuː; tə]['ɒfə(r)][ðə; ði]['juːʒuəl][paɪ] . [en] . [diː 'eɪ][tuː; tə][ðə; ði]
Soon after he went to Gayâ to offer the usual pi . n . da to the
很快 后 他 去 到 - 到 提供 这 通常 π . n . 达 到 这
['meɪniːz][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['ænsɛstəz; 'ænsəstəz] .
manes of his ancestors .
鬃毛 的 他的 祖先 .

不久之后，他前往加雅，向祖先的鬃毛献上通常的祭品。

[aɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɒn][hɪz; ɪz] [rɪ'tʃ:n] [frɒm; frəm] - , [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə'baʊt] - [j'ɪəz] [ɒv; əv][eɪdʒ]
It was on his return from Gayâ , when he was about 23 years of age
它 曾是 在 他的 返回 从 - , 什么时候 他 曾是 关于 - 年 的 年龄
,
.
,

那是在他从加雅返回时，当时他大约23岁。

[ðæt] [hiː; hi][brɪ'gæn] ['sɪəriəsli] [tuː; tə] [stɑːt] [hɪz; ɪz] [njuː] [kriːd] .
that he began seriously to start his new creed .
那 他 开始 严重地 到 开始 他的 新的 信条 .

他开始认真地着手建立他的新信条。

" [aɪ 'tiː][wɒz; wəz] [naʊ] , " [raɪts] ['bɑːbuː] - ,
" It was now , " writes Babu Jagadishnath ,
" 它 曾是 现在 , " 写 巴布 - ,

“就是现在，”巴布·贾加迪什纳特写道。

" [ðæt] [hiː; hi]['əʊpənli] [kən'demd] [ðə; ði]['hɪnduː; ˌhɪnˈduː][ˌrɪtʃuəˈlɪstɪk] ['sɪstəm] [ɒv; əv] ['serɪmənɪz] [æz; əz]
" that he openly condemned the Hindu ritualistic system of ceremonies as
" 那 他 公然 谴责 这 印度教徒 仪式性的 系统 的 仪式 作为
['biːɪŋ] [ə; eɪ]['bɒdi] [wɪ'ðəʊt] [ə; eɪ][səʊl] ,
being a body without a soul ,
存在 一个 身体 没有 一个 灵魂 ,

“他公开谴责印度教的仪式体系，认为它是没有灵魂的躯壳。”

[dɪs'əʊn] [ðə; ði][ɪnstrɪ'tjuːʃ(ə)n][ɒv; əv] [kɑːst] [æz; əz] ['biːɪŋ] [əb'hɒrənt] [tuː; tə][ə; eɪ] ['lʌvɪŋ] [ɡɒd][ɔːl] [huːz]
disowned the institution of caste as being abhorrent to a loving god all whose
被断绝关系 这 机构 的 种姓 作为 存在 令人憎恶的 到 一个 爱 上帝 全部 谁
['kriːtʃəz] [wɜː(r); wə(r)][wʌn][ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] ,
creatures were one in his eyes ,
生物 是 一 在 他的 眼睛 ,

上帝慈爱，视所有生灵为一体，因此他摒弃了种姓制度，认为种姓制度令人憎恶。

[pri:tʃ] [ðə; ði] ['efɪkəsi] [ɒv; əv][,ædə'reɪ](ə)n[ænd; ənd] [lʌv] [ænd; ənd] [ik'stəʊl] [ðə; ði] ['eksələns]
preached the efficacy of adoration and love and extolled the excellence
布道 这 功效 的 崇拜 和 爱 和 赞扬 这 卓越
[ænd; ənd][ˈsæŋktəti][ɒv; əv][ðə; ði] [neɪm] ,
and sanctity of the name ,
和 圣洁 的 这 姓名 ,
他宣扬崇拜和爱的力量，并颂扬圣名的卓越和神圣。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌtəriŋ] [ænd; ənd] ['sɪŋɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][gɒd][æz; əz] ['ɪnfɪnətli] [su:'prɪə(r)]
and the uttering and singing of the name of god as infinitely superior
和 这 发出声音 和 歌唱 的 这 姓名 的 上帝 作为 无限地 优越的
[tu;; tə] [ˈbærən] [ˈsɪstəm] [wɪ'daʊt] [feɪθ] .
to barren system without faith .
到 荒芜 系统 没有 信仰 .
念诵和歌颂上帝之名，远胜于没有信仰的贫瘠体系。

" [tʃer'tɑ:njə] , [haʊ'veə(r)] , [æz; əz][ðə; ði][ˈbɑ:bu:] [pɔɪnts] [aʊt] , [wɒz; wəz][nɒt][ðə; ði][ə'ɪdʒɪneɪtə(r)][ɒv; əv]
" **Chaitanya , however , as the Babu points out , was not the originator of**
" 柴坦尼亚 , 然而 , 作为 这 巴布 积分 出去 , 曾是 不是 这 鼻祖 的
[ðɪs] ['θiəri] ,
this theory ,
这 理论 ,
然而，正如巴布所指出的，柴坦尼亚并非这一理论的创始人。

[bʌt; bət] [ə'prɪəz] [tu;; tə][hæv; həv] ['bɒrəʊd] [,aɪ 'ti:][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['neɪbə(r)] [,ɑ:d'waɪtə] - ,
but appears to have borrowed it from his neighbour Adwaita Achârjya ,
但 出现 到 有 借来的 它 从 他的 邻居 阿德瓦伊塔 - ,
[hu:z] ['kʌstəm] [,aɪ 'ti:][wɒz; wəz] ,
whose custom it was ,
谁 风俗 它 曾是 ,
但似乎是从邻居阿德瓦伊塔·阿查尔贾那里借来的，这是他的习俗。

[ˈɑ:ftə(r)] [pə'fɔ:mɪŋ] [hɪz; ɪz][ˈdeɪli] [ˈrɪtʃuəl] ,
after performing his daily ritual ,
后 表演 他的 日常的 仪式 ,
在完成每日例行仪式后，

[tu;; tə][gəʊ][tu;; tə][ðə; ði][bæŋks][ɒv; əv][ðə; ði][ˈgændʒi:z][ænd; ənd][kɔ:l] [ə'laʊd][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['kʌmɪŋ]
to go to the banks of the Ganges and call aloud for the coming
到 去 到 这 银行 的 这 恒河 和 称呼 大声 为了 这 未来
[ɒv; əv][ðə; ði][gɒd] [hu:] [ʃʊd; ʃəd] [ˈsʌbstɪtju:t] [lʌv] [ænd; ənd] [feɪθ] [fɔ:(r); fə(r)][mɪə(r)] [raɪts][ænd; ənd]
of the god who should substitute love and faith for mere rites and
的 这 上帝 WHO 应该 代替 爱 和 信仰 为了 仅仅 仪式 和
[ˈserɪmənɪz] .
ceremonies .
仪式 .
前往恒河岸边，大声呼唤神灵降临，以爱与信仰取代单纯的仪式和典礼。

[ðɪs] ['kʌstəm] [ɪz] [sti:l] [ædh'iəd] [tu;; tə][baɪ] [veɪ]] . ['nɑ:vəs] .
This custom is still adhered to by Vaish . navas .
这 风俗 是 仍然 粘着 到 经过 瓦伊什 ； 纳瓦斯 ；
Vaish.navas 至今仍遵循这一习俗。

[ðə; ði] - [veɪlz][ðə; ði][praɪ'brəti][ɒv; əv][ˌɑːd'waɪtə] [ə'drɔɪtli] [baɪ] ['stɛrtɪŋ] [ðæt][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]
The Charitāmrita veils the priority of Advaita adroitly by stating that it was
这 - 面纱 这 优先事项 的 阿德瓦伊塔 巧妙地 经过 声明 那 它 曾是
[hiː; hi] [huː] [baɪ][hɪz; ɪz] [ɔ'stɛrəti] ['hɛɪs(ə)nd] [ðə; ði] ['kɒmɪŋ] [ɒv; əv][keɪ] . [rɪʃ] . [nə; nɑː][ɪn][ðə; ði]
he who by his austerities hastened the coming of K . rish . na in the
他 WHO 经过 他的 紧缩政策 加快 这 未来 的 K . 爱尔兰人 . 纳 在 这
[ˈævətaː(r)][ɒv; əv] [tʃɛr'tɑːnjə] .
avatar of Chaitanya .
头像 的 柴坦尼亚 .

《Charitāmrita》巧妙地掩盖了不二论的优先性，声称正是他通过苦行加速了克里希那以柴坦尼亚化身的到来。

[ai] [preɪz] [ðæt] [rɪ'viəd] ['tiːtʃə(r)] [ˌɑːd'waɪtə][ɒv; əv] ['wʌndəf(ə)l] ['ækʃ(ə)nz] ,
I praise that revered teacher Advaita of wonderful actions ,
我 称赞 那 受人尊敬的 老师 阿德瓦伊塔 的 精彩的 行动 ,
我赞美那位德高望重、行为卓越的老师阿德瓦伊塔，

[baɪ] [huːz] ['feɪvə(r)][ˈiːv(ə)n][ðə; ði] ['ɪgnərənt] [meɪ] [pə'siːv] [ðə; ði] ([dɪ'vɪnəti])
By whose favour even the ignorant may perceive the (divinity)
经过 谁 偏爱 甚至 这 无知 可能 感知 这 (神)
凭借他的恩惠，即使是无知者也能感知（神性）。

[pə'sɒnɪfaɪd] .
personified .
拟人化的 .
拟人化的。

— [tʃɛrtʃ] . [ai] . ['sɪksθ] .
— **Ch . I . vi** :
— ch . 我 . 六 .
—第一章第六节

[ðʌs] [ɪn][ˈsænskɹɪt][ˈvɜːrsəz][æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [ðæt] ['tʃæptə(r)] [wɪtʃ] [sɪŋz] [ðə; ði][ˈvɜːtjuːz][ɒv; əv]
Thus in Sanskrit verses at the head of that chapter which sings the virtues of
因此 在 梵文 诗句 在 这 头 的 那 章 哪个 唱歌 这 美德 的
[ˌɑːd'waɪtə] :
Advaita :
阿德瓦伊塔 :

因此，在赞颂不二论美德的那章开头的梵文诗句中：

[baɪ][ɪn][ðə; ði][ben'ɡɔːli] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['tʃæptə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'sɜːtɪd] [ðæt][ˌɑːd'waɪtə][wɒz; wəz]
by in the Bengali portion of the same chapter it is asserted that Advaita was
经过 在 这 孟加拉 部分 的 这 相同的 章 它 是 断言 那 阿德瓦伊塔 曾是
[hɪm'self][æŋ; ən] [ˌɪnkɑː'neɪʃn] [ɒv; əv][ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði][dɪ'vɪnəti] ,
himself an incarnation of a part of the divinity ,
他自己 一个 化身 的 一个 部分 的 这 神 ,
但在同一章节的孟加拉语部分中却声称，阿德瓦伊塔本人就是神性的一部分化身。

[iː] . [dʒiː] . —
e . g : —
e . 克 . —
例如-

[ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [ˌɑːd'waɪtə][ɪz][ə; eɪ]['speʃ(ə)l] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ɡɒd] .
The teacher Advaita is a special portion of god .
这 老师 阿德瓦伊塔 是 一个 特别的 部分 的 上帝 .
阿德瓦伊塔老师是神的一个特殊组成部分。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈɔ:θə(r)] [gəʊz][ɒn][tu:; tə] [seɪ] [ðæt] [ˌɑ:dˈwaɪtə][wɒz; wəz][fɜ:st][ðə; ði] [ˈti:tʃə(r)] [ðen] [ðə; ði]
And the author goes on to say that Adwaita was first the teacher then the
和 这 作者 去 在 到 说 那 阿德瓦伊塔 曾是 第一的 这 老师 然后 这
[ˈpju:p(ə)l][ɒv; əv] [ˌtʃeɪˈtɑ:njə] .
pupil of Chaitanya .
瞳孔 的 柴坦尼亚 .

作者接着说，阿德瓦伊塔先是柴坦尼亚的老师，后来成为柴坦尼亚的学生。

[ðə; ði] [ˌprɒbəˈbɪləti] [ɪz] [ðæt] [ˌɑ:dˈwaɪtə] , [laɪk] [ðə; ði][məˈdʒɒrəti][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈkʌntrɪmən] ,
The probability is that Adwaita , like the majority of his countrymen ,
这 可能性 是 那 阿德瓦伊塔 , 喜欢 这 多数 的 他的 同胞们 ,
[wɒz; wəz][mɔ:(r)] [əˈdɪktɪd] [tu:; tə][ˌmediˈteɪ(ə)n][ðæn; ðən][tu:; tə][ˈæk](ə)n] .
was more addicted to meditation than to action .
曾是 更多的 上瘾 到 冥想 比 到 行动 .
[ˈbɪk] [tə] [ˈæktɪv] [wɒz; wəz] [mɔ:(r)] [əˈdɪktɪd] [tu:; tə][ˌmediˈteɪ(ə)n] [ðæn; ðən] [ˈæktɪv] [wɒz; wəz] [mɔ:(r)]
比起行动，他更沉迷于冥想。

[ðə; ði][aɪˈdɪə] [wɪtʃ] [ɪn][hɪz; ɪz][maɪnd] [geɪv] [raɪz][tu:; tə] [ˈnʌθɪŋ] [mɔ:(r)][ðæn; ðən] [ɪnˈdefɪnət] [ˈlɒŋɪŋ]
The idea which in his mind gave rise to nothing more than indefinite longings
这 主意 哪个 在 他的 头脑 给予 上升 到 没有什么 更多的 比 不定 渴望
[wen] [trænsˈfju:zd][ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈɜ:nɪst] [ˈfaɪəri][ˈneɪtʃə(r)][ɒv; əv] [ˌtʃeɪˈtɑ:njə] ,
when transfused into the earnest fiery nature of Chaitanya ,
什么时候 输血 进入 这 认真 火热 自然 的 柴坦尼亚 ,
[ˈɪkˈspændɪd][ˈɪntu:][ə; eɪ] [feɪθ] [wɪtʃ] [mu:vɪd] [ænd; ənd][led] [ˈkæptɪv] [ðə; ði] [səʊlz] [ɒv; əv] [θˈaʊzəndz] .
expanded into a faith which moved and led captive the souls of thousands .
扩展 进入 一个 信仰 哪个 已搬 和 引领 俘虏 这 灵魂 的 数千 .
[hɪz; ɪz][ˈbrʌðə(r)] - [wɒz; wəz] [naʊ] [əˈsju:md] [tu:; tə][bi:; bi][æn; ən] [ˌɪnkɑ:ˈneɪʃn] [ɒv; əv] - ,
His brother Nityānand was now assumed to be an incarnation of Balarâm ,
他的 兄弟 - 曾是 现在 假定 到 是 一个 化身 的 - ,
[ænd; ənd] [tʊk] [hɪz; ɪz] [pleɪs] [æz; əz][ˈsekənd] - [ɪn] - [kəˈmɑ:nd] [ɪn] [ˈkɒnsɪkwəns] .
and took his place as second - in - command in consequence .
和 采取 他的 地方 作为 第二 - 在 - 命令 在 结果 .
[ˈbɪk] [tə] [ˈæktɪv] [wɒz; wəz] [mɔ:(r)] [əˈdɪktɪd] [tu:; tə][ˌmediˈteɪ(ə)n] [ðæn; ðən] [ˈæktɪv] [wɒz; wəz] [mɔ:(r)]
因此，他成为了二把手。

[ðə; ði] [ˈpræktɪs] [ɒv; əv] [ˈmi:tiŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈwɜ:ʃɪp] [ænd; ənd][tu:; tə] [ˈselɪbreɪt] " - " [wɒz; wəz]
The practice of meeting for worship and to celebrate " Sankîrtans " was
这 实践 的 会议 为了 崇拜 和 到 庆祝 " - " 曾是
[naʊ] [ˈɪnstɪtju:tɪd] ;
now instituted ;
现在 已设立 ;
[ˈbɪk] [tə] [ˈæktɪv] [wɒz; wəz] [mɔ:(r)] [əˈdɪktɪd] [tu:; tə][ˌmediˈteɪ(ə)n] [ðæn; ðən] [ˈæktɪv] [wɒz; wəz] [mɔ:(r)]
举行礼拜和“桑基尔坦”仪式的习俗由此确立；

[ðə; ði] [ˈmi:tiŋz] [tʊk] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv][ə; eɪ][drˈsaɪp(ə)l] - , [ænd; ənd][wɜ:(r); wə(r)]
the meetings took place in the house of a disciple Sribâs , and were
这 会议 采取 地方 在 这 房子 的 一个 弟子 - , 和 是
[kwɪt] [ˈpraɪvət] .
quite private .
相当 私人的 .
[ˈbɪk] [tə] [ˈæktɪv] [wɒz; wəz] [mɔ:(r)] [əˈdɪktɪd] [tu:; tə][ˌmediˈteɪ(ə)n] [ðæn; ðən] [ˈæktɪv] [wɒz; wəz] [mɔ:(r)]
这些聚会是在弟子斯里巴斯的家中举行的，而且非常私密。

[ðə; ði] [nju:] [ˈriˈlɪdʒənɪst] [met] [wɪð] [sʌm; səm] [ˌɒpəˈzɪ(ə)n] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [gʊd] [di:l] [ɒv; əv] [ˈmɒkəri] .
The new religionists met with some opposition , and a good deal of mockery .
这 新的 宗教人士 遇见 和 一些 反对 , 和 一个 好的 交易 的 嘲讽 .
[ˈbɪk] [tə] [ˈæktɪv] [wɒz; wəz] [mɔ:(r)] [əˈdɪktɪd] [tu:; tə][ˌmediˈteɪ(ə)n] [ðæn; ðən] [ˈæktɪv] [wɒz; wəz] [mɔ:(r)]
这些新宗教信仰徒遇到了一些反对，也受到了不少嘲笑。

[wʌn] [naɪt] [ɒn] ['li:vɪŋ] [ðeə(r)][ˈrɒndɪvuː; ˈrɒndɜ:vʊː] , [ðeɪ] [faʊnd] [ɒn][ðə; ði][dɔ:(r)] - [step] [red] ['flaʊəz]
One night on leaving their rendezvous , they found on the door - step red flowers
— 夜晚 在 离开 他们的 会合 , 他们 成立 在 这 门 - 步 红色的 花朵
[ænd; ənd][gəʊts] - [blʌd] ,
and goats ' blood ,
和 山羊 - 血 ,

一天晚上, 他们离开约会地点时, 发现门口有红色的花朵和山羊血。

[ˈembləmz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɜ:ɪp] [ɒv; əv] - , [ænd; ənd] [ə,bɔmə'neɪʃənz] [ɪn][ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv][ə; eɪ]
emblems of the worship of Durgâ , and abominations in the eyes of a
徽章 的 这 崇拜 的 - , 和 可憎之物 在 这 眼睛 的 一个
[veɪ] . ['nɑ:və] .
Vaish . nava .
瓦伊什 . 纳瓦 .

杜尔迦女神崇拜的象征, 在毗湿奴信徒眼中却是可憎之物。

[ðɪ:z] [wɜ:(r); wə(r)][pʊt][ðeə(r)][baɪ][ə; eɪ] ['brɑ:mən] [nemd] ['gɔʊpɑ:l] .
These were put there by a Brahman named Gopal .
这些 是 放 那里 经过 一个 婆罗门 命名 戈帕尔 .

这些物品是一位名叫戈帕尔的婆罗门放置在那里的。

[,tʃeɪˈtɑ:njə] [kɜ:st; ˈkɜ:sɪd][hɪm][fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['præktɪkl] [dʒəʊk] ,
Chaitanya cursed him for his practical joke ,
柴坦尼亚 被诅咒的 他 为了 他的 实际的 开玩笑 ,

柴坦尼亚因为他的恶作剧而咒骂了他。

[ænd; ənd][wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)][təʊld] [ðæt] [hi:; hi] [br'keɪm] [ə; eɪ]['lepə(r)][ɪn] ['kɒnsɪkwəns] .
and we are told that he became a leper in consequence .
和 我们 是 讲述 那 他 成为 一个 麻风病人 在 结果 .

据说他因此患上了麻风病。

[ðə; ði] [ˌɒpə'zɪ(ə)n] [wɒz; wəz][tu:; tə][ə; eɪ] [greɪt] [ɪk'stent] , [haʊ'evə(r)] , [prə'vʊəkt] [baɪ][ðə; ði] [veɪ] . ['nɑ:vəs]
The opposition was to a great extent , however , provoked by the Vaish . navas
这 反对 曾是 到 一个 伟大的 程度 , 然而 , 挑衅 经过 这 瓦伊什 . 纳瓦斯
,
.
,

然而, 这种反对在很大程度上是由毗湿奴派挑起的。

[hu:] [si:m] [tu:; tə][hæv; həv] [bi:n] ['veri] [ɪk'sentɪk] [ænd; ənd][ɪk'strævəgənt][ɪn][ðeə(r)] [kən'dʌkt] .
who seem to have been very eccentric and extravagant in their conduct .
WHO 似乎 到 有 到过 非常 偏心 和 靡 在 他们的 执行 .

他们的行为举止似乎非常古怪且铺张浪费。

['evri] [θɪŋ] [ðæt][keɪ] . [ri] . [nə; nɑ:][hæd; həd] [dʌŋ] [,tʃeɪˈtɑ:njə] [mʌst; məst][du:; də] [tu:] ,
Every thing that K . rish . na had done Chaitanya must do too ,
每一个 事物 那 K . 爱尔兰人 . 纳 有 完毕 柴坦尼亚 必须 做 也 ,

K.rish.na所做的一切, Chaitanya也必须去做。

[ðʌs] [wi:; wi] [ri:d] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['dɑ:nsɪŋ] [ɒn][ðə; ði] ['fəʊldəz] [ɒv; əv][mʊ'ra:ri] ['gʌptə] , [wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz]
thus we read of his dancing on the shoulders of Murari Gupta , one of his
因此 我们 读 的 他的 跳舞 在 这 肩膀 的 穆拉里 古普塔 , 一 的 他的
[əd'hɪərənt] ;
adherents ;
信徒 ;

于是我们读到他站在他的追随者之一穆拉里·古普塔的肩膀上跳舞的故事；

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈfɑ:lʊərz] , [laɪk] [hɪm'self] , [hæd; həd][fɪts] , [fəʊmd] [æt; ət][ðə; ði] [maʊθ] , [ænd; ənd]
and his followers , like himself , had fits , foamed at the mouth , and
和 他的 追随者 , 喜欢 他自己 , 有 适合 , 泡沫 在 这 嘴 , 和
[went] [ɒf] [ˈɪntu:] [kən'vʌlʃnz] ,
went off into convulsions ,
去 离开 进入 抽搐 ,

他的追随者也像他一样, 出现癫痫发作、口吐白沫、抽搐等症状。

[mʌtʃ] [ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði] [ˈfæʃ(ə)n] [ɒv; əv][sʌm; səm][ri'vaɪvəlɪst] [ɒv; əv][ˈmɒd(ə)n] [taɪmz] .
much after the fashion of some revivalists of modern times .
很多 后 这 时尚 的 一些 复兴主义者 的 现代的 时代 .

这与现代一些复兴主义者的风格非常相似。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['stjʊdnts] [æt; ət][ðə; ði][ˈsænskɪt] [sku:lz] [ɪn] [ˈnɑ:diə] [ˈnæt(ə)rəli] [faʊnd] [ɔ:l] [ðɪs] [ˈveri]
The young students at the Sanskrit schools in Nadiya naturally found all this very
这 年轻的 学生 在 这 梵文 学校 在 纳迪亚 自然 成立 全部 这 非常
[ə'mju:zɪŋ] ,
amusing ,
有趣 ,

纳迪亚梵文学校的年轻学生们自然觉得这一切非常有趣。

[ænd; ənd] [krækt] [dʒəʊks][tu:; tə][ðəə(r)] [hɑ:ts] - [ˈkɒntent][ɒn][ðə; ði][ˈkreɪzi] [ɪn'θju:ziæsts] .
and cracked jokes to their hearts ' content on the crazy enthusiasts .
和 裂纹 笑话 到 他们的 心 - 内容 在 这 疯狂的 爱好者 .

他们尽情地拿这些疯狂的爱好者开玩笑。

[ɪn][ˈdʒænjuəri] - , [tʃer'tɑ:njə] [ˈsʌd(ə)nli] [tʊk] [aɪ 'ti:][ˈɪntu:][hɪz; ɪz] [hed] [tu:; tə] [bɪ'klʌm] [ə; eɪ][sʌn'jɑ:sɪ]
In January 1510 , Chaitanya suddenly took it into his head to become a Sanyasi
在 一月 - , 柴坦尼亚 突然 采取 它 进入 他的 头 到 变得 一个 苦行僧
[ɔ:(r)] [ə'setɪk] ,
or ascetic ,
或者 苦行僧 ,

1510年1月, 柴坦尼亚突然萌生了成为苦行僧 (Sanyasi) 的想法。

[ænd; ənd] [rɪ'si:vɪd] [ɪnɪʃ'i'eɪn] [æt; ət][ðə; ði][hændz][ɒv; əv] [ke'ɑ:b] - [ɒv; əv][ˈkɑ:twɑ:] .
and received initiation at the hands of Keshab Bhârati of Katwa .
和 已收到 引发 在 这 双手 的 keshab - 的 卡特瓦 .

并接受了卡特瓦的凯沙布·巴拉蒂的启蒙。

[sʌm; səm] [seɪ] [hi:; hi][dɪd] [ðɪs] [tu:; tə][geɪn] [rɪ'spekt] [ænd; ənd][ˈkredit][æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'lɪdʒəs] [ˈpri:tʃə(r)] ,
Some say he did this to gain respect and credit as a religious preacher ,
一些 说 他 做过 这 到 获得 尊重 和 信用 作为 一个 宗教 牧师 ,

有人说他这样做是为了赢得作为宗教布道者的尊重和声望。

[ˈʌðə(r)z] [seɪ] [aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [dʌn] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ə; eɪ] [kɜ:s] [leɪd][ɒn][hɪm][baɪ][ə; eɪ] [ˈbrɑ:mən]
others say it was done in consequence of a curse laid on him by a Brahman
其他的 说 它 曾是 完毕 在 结果 的 一个 诅咒 铺设 在 他 经过 一个 婆罗门
[hu:m] [hi:; hi][hæd; həd] [ə'fendɪd] .
whom he had offended .
谁 他 有 被冒犯了 .

另一些人则说, 这是因为他得罪了一位婆罗门, 遭到了诅咒。

[bi:; bi] [ðɪs] [æz; əz][aɪ 'ti:][meɪ] , [hɪz; ɪz] [ˈkreɪzɪnəs] [si:m] [naʊ] [tu:; tə][hæv; həv] [ri:tʃt] [ɪts] [haɪt] .
Be this as it may , his craziness seems now to have reached its height .
是 这 作为 它 可能 , 他的 疯狂 似乎 现在 到 有 达到 它是 高度 .

尽管如此, 他的疯狂似乎已经达到了顶峰。

[hi:; hi] [ˈwɒndə] [ɒf] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][həʊm] , [ɪn][ðə; ði][fɜ:st] [ˈɪnstəns] ,
He wandered off from his home , in the first instance ,
他 漫步 离开 从 他的 家 , 在 这 第一的 实例 ,

首先, 他从家中走失。

[tuː; tə] - [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [ˈraɪn] [pʊ; əv] - .
to Purî to see the shrine of Jagannâth .
到 - 到 看 这 神社 的 - .

前往普里朝拜贾格纳特神庙。

[ðens] [fɔː(r); fə(r)] [sɪks] [j'iəz] [hiː; hi] [rəʊm] [ɔːl][ˈəʊvə(r)][ˈɪndiə] [ˈpriːtʃɪŋ] [veɪ] . - , [ænd; ənd]
Thence for six years he roamed all over India preaching Vaish . navism , and
因此 为了 六 年 他 漫游 全部 超过 印度 布道 瓦伊什 . - , 和
[rɪˈtʃːnd] [æt; ət][lɑːst][tuː; tə] - ,
returned at last to Purî ,
返回 在 最后的 到 - ,

此后六年间，他游历印度各地宣扬毗湿奴教，最终返回普里。

[weə(r)] [hiː; hi] [pɑːst] [ðə; ði] [rɪˈmeɪnɪŋ] [eɪˈtiːn] [j'iəz] [pʊ; əv][hɪz; ɪz][laɪf][ænd; ənd] [weə(r)] [æt; ət]
where he passed the remaining eighteen years of his life and where at
在哪里 他 通过了 这 其余的 十八 年 的 他的 生活 和 在哪里 在
[lenkθ; lenθ][hiː; hi][daɪd][ɪn][ðə; ði] 48th [jɪə(r)][pʊ; əv][hɪz; ɪz][eɪdʒ][ɪn] - [ə; eɪ] . [diː] .
length he died in the 48th year of his age in 1534 A . D .
长度 他 死亡 在 这 48th 年 的 他的 年龄 在 - 一个 . D .

他在那里度过了余生的十八年，并最终于公元1534年逝世，享年48岁。

[hɪz; ɪz][benˈɡɔːli] [ˈfɑːləʊərz] [ˈvɪzɪtɪd] [hɪm][fɔː(r); fə(r)][fɔː(r)] [mʌnθs] [ɪn] [ˈevri] [jɪə(r)][ænd; ənd][sʌm; səm]
His Bengali followers visited him for four months in every year and some
他的 孟加拉 追随者 到访 他 为了 四 几个月 在 每一个 年 和 一些
[pʊ; əv][ðem; ðəm][ˈɔːlweɪz] [kept] [wɒt] [ˈəʊvə(r)][hɪm] ,
of them always kept watch over him ,
的 他们 总是 保留 手表 超过 他 ,

他的孟加拉信徒每年都会来看望他四个月，其中一些人还会一直守护着他。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][wɒz; wəz] [naʊ] [kwart][mæd] .
for he was now quite mad .
为了 他 曾是 现在 相当 疯狂的 .

因为他现在已经彻底疯了。

[hiː; hi][hæd; həd] [stɑːvd] [ænd; ənd] [priːtʃ] [ænd; ənd] [sʌŋ] [ænd; ənd] [reɪvd] [hɪmˈself] [kwart] [aʊt]
He had starved and preached and sung and raved himself quite out
他 有 饥饿 和 布道 和 唱 和 赞不绝口 他自己 相当 出去
[pʊ; əv][hɪz; ɪz] ['sensɪz] .
of his senses .
的 他的 感官 .

他挨饿受冻，四处布道，唱歌，甚至歇斯底里地咆哮，直到神志不清。

[pʌn][wʌn][əˈkeɪz(ə)n][hiː; hi][ɪˈmædʒɪnd] [ðæt][ə; eɪ][pəʊst][ɪn][hɪz; ɪz][vəˈrændə][wɒz; wəz] - ,
On one occasion he imagined that a post in his veranda was Râdhâ ,
在 一 场合 他 想象 那 一个 邮政 在 他的 阳台 曾是 - ,

有一次，他幻想自己阳台上的一根柱子是拉达（Râdhâ）。

[ænd; ənd] [ɪmˈbreɪst] [aɪˈtiː][səʊ][hɑːd][æz; əz] [ˈniːli] [tuː; tə] [smæʃ] [hɪz; ɪz][nəʊz] ,
and embraced it so hard as nearly to smash his nose ,
和 拥抱 它 所以 难的 作为 几乎 到 粉碎 他的 鼻子 ,
[hɪz; ɪz] [nəʊz] [smæʃ] [hɪz; ɪz] [nəʊz] [smæʃ] [hɪz; ɪz]
他紧紧地抱住它，差点把鼻子都压碎了。

[ænd; ənd][tuː; tə][ˈkʌvə(r)][hɪmˈself] [wɪð] [blʌd] [frɒm; frəm] [ˈskreɪpɪŋ] [ɔːl][ðə; ði][skɪn] [ɒf] [hɪz; ɪz]
and to cover himself with blood from scraping all the skin off his
和 到 覆盖 他自己 和 血 从 刮擦 全部 这 皮肤 离开 他的
[ˈfɔːhed; ˈfɒrɪd] ;
forehead ;
前额 ;

他刮掉了额头上所有的皮，鲜血染红了他的全身；

[ɒn][ə'hʌðə(r)][hiː; hi] [wɔːkt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [siː] [ɪn][ə; eɪ][fɪt][ɒv; əv] [æb'strækʃn] ,
on another he walked into the sea in a fit of abstraction ,
在 其他 他 步行 进入 这 海 在 一个 合身 的 抽象

另一次，他突然神游物外，走进了大海。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] [fɪʃ] [ʌp][hɑːf] [ded] [ɪn][ə; eɪ][net][baɪ][ə; eɪ] [ˈfɪʃməŋ] .
and was fished up half dead in a net by a fisherman .
和 曾是 钓鱼 向上 一半 死的 在 一个 网 经过 一个 渔夫

他被渔民用渔网捞上来时已经奄奄一息。

[hɪz; ɪz] [frendz] [tʊk] [aɪ 'tiː][ɪn] [tɜːnz] [tuː; tə] [wɒtʃ] [baɪ][hɪz; ɪz][saɪd][ɔːl] [naɪt] [lest][hiː; hi][ʊd; ʊd][duː; də]
His friends took it in turns to watch by his side all night lest he should do

[hɪm'self][sʌm; səm][ˈɪndʒəri] .
himself some injury .
他自己 一些 受伤

他的朋友们整夜轮流守在他身边，以免他受伤。

[ðə; ði] [ˈliːdɪŋ] [ˈprɪnsəp(ə)l][ðæt] [,ʌndə'laɪ] [ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv] - ['sɪstəm] [ɪz] ['bʌktɪ] [ɔː(r)]
The leading principle that underlies the whole of Chaitanya's system is Bhakti or

[dɪ'vəʊʃn] ;
devotion ;
虔诚

柴坦尼亚整个体系的核心原则是奉爱或虔诚；

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)l][ɪz] [ɪg'zemplɪfaɪ] [ænd; ənd] [ˈɪləstreɪtɪd] [baɪ][ðə; ði][ˈmjuːtʃuəl] [lʌvz] [ɒv; əv]
and the principle is exemplified and illustrated by the mutual loves of

- [ænd; ənd][keɪ] . [rɪʃ] . [nə; nɑː] .
Râdhâ and K . rish . na :
- 和 K . 爱尔兰人 . 纳 .

而拉达和克里希那之间的相互爱恋则体现并说明了这一原则。

[ɪn] [ə'dɒpt] [ðɪs] [ɪlə'streɪf(ə)n][ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˈprɪnsəp(ə)l] ,
In adopting this illustration of his principle ,
在 收养 这 插图 的 他的 原则 ,

在采用这个例子来阐释他的原则时，

[tʃer'tɑːnjə] [ˈfɒləʊd] [ðə; ði][ɪg'zɑːmp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['bɑːgəvəd] - [ænd; ənd][ðə; ði] - .
Chaitanya followed the example of the Bhagavad Gîtâ and the Bhâgavat Purâ .
柴坦尼亚 随后 这 例子 的 这 薄伽梵 - 和 这 - - .

[nə; nɑː] ,
na ;
纳 ,

柴坦尼亚效仿了《博伽梵歌》和《博伽梵往世书》的榜样。

[ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈprɒbəbli] [ˈɔːlsəʊ] [ˈɪnfluənst] [ɪn][ðə; ði] ['senʃuəl] [təʊn][hiː; hi] [geɪv] [tuː; tə][ðə; ði]
and he was probably also influenced in the sensual tone he gave to the

[həʊl] [baɪ][ðə; ði][ˈpəʊəmz][ɒv; əv][dʒeɪə'deɪvə] .
whole by the poems of Jayadeva .
所有的 经过 这 诗歌 的 贾亚德瓦 .

他赋予整部作品的感性基调可能也受到了贾亚德瓦诗歌的影响。

[ðə; ði] ['bʌktə] [ɔː(r)] [ˌdevə'tiː] [ˈpɑːsɪz] [θruː] [faɪv] [sək'sesɪv] [stɛrdʒɪz] ,
The Bhakta or devotee passes through five successive stages ,
这 巴克塔 或者 信徒 通过 通过 五 连续 阶段 ,

信徒或奉献者要经历五个连续的阶段，

- [ɔ:(r)] [rɪˈzaɪnd] [ˌkɒntəmˈpleɪ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][ˈderəti; ˈdiːəti][ɪz][ðə; ði][fɜːst] ,
Sânta or resigned contemplation of the deity is the first ,
- 或者 辞职 沉思 的 这 神 是 这 第一的 ,
圣洁或对神灵的平静沉思是第一要务 ,

[ænd; ənd][frɒm; frəm][,aɪ ˈti:][hi:; hi] [ˈpɑ:sɪz] [ˈɪntu:] - [ɔ:(r)][ðə; ði] [ˈpræktɪs] [ɒv; əv] [ˈwɜ:ʃɪp] [ænd; ənd]
and from it he passes into Dâsya or the practice of worship and
和 从 它 他 通过 进入 - 或者 这 实践 的 崇拜 和
[ˈsɜ:vɪs] ,
service ,
服务 ,

然后他转而进入达西亚（Dâsya）或礼拜和服务的实践中 ,

[wens] [tu:; tə] - [ɔ:(r)] [ˈfrendʃɪp] , [wɪtʃ] [wɔ:m] [ˈɪntu:] - , [ˈfɪliəl] [əˈfekʃn] ,
whence to Sákhya or friendship , which warms into Bâtsalya , filial affection ,
何处 到 - 或者 友谊 , 哪个 温暖 进入 - , 孝 感情 ,
由此引申为友谊（Sákhya），进而升华为亲情（Bâtsalya）。

[ænd; ənd][ˈlɑ:stli][ˈraɪzɪz][tu:; tə] - [ɔ:(r)] [ˈɜ:nɪst] , [ɔ:l] - [ɪnˈgrəʊsɪŋ] [lʌv] .
and lastly rises to Mádhyura or earnest , all - engrossing love .
和 最后 上升 到 - 或者 认真 , 全部 - 引人入胜 爱 .
最后升华为真挚、全心全意的爱。

[veɪʃ] . - [ɪz] [ˈsɪŋɡjələli] [laɪk][ˈsu:ˌfi.ɪ.zəm] , [ðə; ði] [rɪˈzembləns] [hæz; həz][ˈbʃ(ə)n] [bi:n] [ˈnəʊtɪst] ,
Vaish . navism is singularly like Sufiism , the resemblance has often been noticed ,
瓦伊什 . - 是 单独地 喜欢 苏菲主义 , 这 相似 有 经常 到过 注意到 ,
毗湿奴教与苏菲教有着显著的相似之处，这一点早已被人们注意到。

[ænd; ənd] [ni:d] [hɪə(r)][ˈəʊnli][bi:; bi] [ˈbri:flɪ] [treɪst] .
and need here only be briefly traced .
和 需要 这里 仅有的 是 简要地 追踪 .
此处只需简要追溯即可。

[[ˈfʊtnəʊt] : [kɑ:nf] .
[**Footnote : Conf** .
[脚注 : conf .

[脚注：Conf.

[kæpt] .
Capt .
船长 .
船长

[dʒeɪ] . [ˈdʌblju:] . [ˈɡreɪəmz] [ˈpeɪpə(r)] - [ɒn][ˈsu:ˌfi.ɪ.zəm] , - [bɒmˈbeɪ] [ˈlɪtərəri] [səʊʃ] .
J . W . Graham's paper ' On Sufiism , ' Bombay Literary Soc .
J . W . 格雷厄姆的 纸 - 在 苏菲主义 , - 孟买 文学 社会 .
JW Graham 的论文《论苏菲主义》，孟买文学协会。

[trænz] . [vɒl] . [aɪ] . [pi: ˈpi:] .
Trans . Vol . I . pp :
翻译 . 沃尔 . 我 . pp .
译文，第一卷，第1页。

- [et][si:ˈkju:ˈkju:] .
89 et seqq .
- 等 序列 .

89 及后续。

；
； **Rājendralâla Mittra's valuable introduction to the Chaitanya Chandrodaya** (**Biblioth** .
；
； 有价值的 介绍 到 这 柴坦尼亚 (图书馆 .

[Ind] .) , [pi: 'pi:] .
Ind .) , **pp** :
印度 .) , **pp** :
； Rājendralâla Mittra 对 Chaitanya Chandrodaya 的有价值的介绍（印第安纳州图书馆），第 173 页。

[ai 'ai] - [ai 'vi:][ænd; ənd]['eks'vi:] ; ['ɔ:lsəʊ][dʒəʊnz] - - ['mɪstɪkl] ['pəʊətri][pɒv; əv][ðə; ði] ['pə:ʃənz] [ænd; ənd]
ii - **iv** **and** **xv** ; **also Jones** ' ' **Mystical Poetry of the Persians and**
二、 - 四 和 十五 ; 还 琼斯 - - 神秘 诗 的 这 波斯人 和
[hin'du:] , - .
Hindus , ' **Asiat** .
印度教徒 , - .

ii-iv 和 xv；另见琼斯的《波斯人和印度人的神秘诗歌》，Asiat。

[ri:z] . [vɒl] .
Res . **Vol** .
余 . 沃尔 .
研究卷

[θri:] .
III :
三、 :
三、

[pi: 'pi:] .
pp :
pp :
页

- - - ; [ænd; ənd] ['laɪdən] , - [pɒn][ðə; ði] - [sekt] , & [si:] . , -
165 - **207** ; **and Leyden** , ' **On the Rosheniah Sect , & c** : , ' :
- - - ; 和 莱顿 , - 在 这 - 教派 , & c : , -
165-207；以及莱顿，《论罗什尼亚教派等等》，

[æz; əz] .
As :
作为 :
作为。

[ri:z] . [vɒl] . [saɪ; zaɪ; ksai; gzaɪ] . [pi: 'pi:] .
Res . **Vol** : **XI** : **pp** :
余 . 沃尔 : 十一 : pp :
研究卷 XI，第 11 页。

- - - . — [ed] .]
363 - **428** : — **ED** :]
- - - : — ED :]
363-428.—编者注

[wɪð] [ðə; ði][ˈlætə(r)][ðə; ði][fɜ:st] [dɪ'gri:] [ɪz] - [ɔ:(r)] - [hju:'mænəti] - [ɪn] [wɪt]] [mæn][ɪz][ˈsʌbdʒɪkt][tu:; tə]
With the latter the first degree is nâsût or ' humanity ' in which man is subject to
和 这 后者 这 第一的 程度 是 - 或者 - 人类 - 在 哪个 男人 是 主题 到
[ðə; ði] [bɔ:] ['fɑ:ə] ,
the law shara ,
这 法律 沙拉 ,
后者的第一层含义是“人性”，即人要服从沙拉法。

[ðə; ði]['sekənd] - , - [ðə; ði] [wei] - [pɒv; əv][ˈspɪrɪtʃuəlɪzəm] , [ðə; ði] [θɜ:d] ´arûf [ɔ:(r)] - ['nɒlɪdʒ] ,
the second tarîkat , ' **the way ' of spiritualism , the third ´arûf or ' knowledge** ,
这 第二 - , - 这 方式 - 的 招魂 , 这 第三 ´arûf 或者 - 知识 ,
第二个 tarîkat，即“灵性之道”，第三个 ´arûf 或“知识”，

- [ænd; ənd][ðə; ði] [fɔ:θ] - [ɔ:(r)] - [ðə; ði] [tru:θ] . -
' **and** **the** **fourth** **hakikat** **or** ' **the** **truth** . '
- 和 这 第四 - 或者 - 这 真相 . -

以及第四个 hakikat，即“真理”。

[sʌm; səm] ['raɪtər] [gɪv] [ə; eɪ][lɒŋgə(r)][ˈsɪəri:z][ɒv; əv] [g'reɪdz] , [ðʌs] — [tə'la:b] , - [si:kɪŋ] ['ɑ:ftə(r)][gɒd] ;
Some **writers** **give** **a** **longer** **series** **of** **grades** , **thus** — **talab** , ' **seeking** **after** **god** ;
- 一些 作家 给 一个 更长 系列 的 成绩 , 因此 — 塔拉布 , - 寻求 后 上帝 ;
- 'ishk ,
' **ishk** ,
- 'ishk ,
- 'ishk ,

有些作者会给出更长的等级序列，例如——talab，“寻求上帝”；'ishk，

- [lʌv] ; - m'arifat , - ['ɪnsaɪt] ; - - , - [sæʔs'fæk](ə)n ; - - , - ['ju:nəti] ; - - , -
' **love** ; ' **m'arifat** , ' **insight** ; ' **istighnâh** , ' **satisfaction** ; ' **tauhîd** , ' **unity** ; ' **hairat** , '
- 爱 ; - m'arifat , - 洞察力 ; - - , - 满意 ; - - , - 统一 ; - - , -
[ˈekstəsi] ;
ecstasy ;
- 狂喜 ;

'爱；'m'arifat，'洞察力；'istighnâh，'满足；'tauhîd，'统一；'hairat，'狂喜；

- [ænd; ənd][ˈlɑ:stli] - , - [əb'zɔ:p](ə)n . -
' **and** **lastly** **fanâ** , ' **absorption** . '
- 和 最后 - , - 吸收 . -

“最后是粉丝”，“吸收”。

['di:lɪŋ] [æz; əz][aɪ'ti:] [dʌz] [wɪð] [gɒd][ænd; ənd][mæn][æz; əz] [tu:] ['fæktəz] [ɒv; əv][ə; eɪ]['prɒbləm] ,
Dealing **as** **it** **does** **with** **God** **and** **Man** **as** **two** **factors** **of** **a** **problem** ,

因为它把上帝和人视为问题的两个因素来处理，

[veɪ] . - [nesə'serəli] [ɪg'nɔ:] [ðə; ði] [dɪs'tɪŋkʃənz] [ɒv; əv] [kɑ:st] , [ænd; ənd] [tʃer'tɑ:njə] [wɒz; wəz]
Vaish . **navism** **necessarily** **ignores** **the** **distinctions** **of** **caste** , **and** **Chaitanya** **was**
瓦伊什 . - 一定 忽略 这 区别 的 种姓 , 和 柴坦尼亚 曾是
[ˈpɜ:fɪktli] [kən'sɪstənt] [ɪn] [ðɪs] [rɪ'spekt] ,
perfectly **consistent** **in** **this** **respect** ,

吠舍那瓦教必然忽略种姓的区分，而柴坦尼亚在这方面完全一致。

[əd'mɪtɪŋ] [men][ɒv; əv][ɔ:l] [kɑ:sts] , [ɪn'klu:dɪŋ] [mu'hæmədən] , [tu;; tə][hɪz; ɪz][sekt] .
admitting **men** **of** **all** **castes** , **including** **Muhammadans** , **to** **his** **sect** .

他允许所有种姓的男子，包括穆斯林，加入他的教派。

[sɪns] [hɪz; ɪz][taɪm] , [haʊ'evə(r)] , [ðæt] [streɪndʒ] [lʌv] [ɒv; əv] [kɑ:st] - [dɪs'tɪŋkʃənz] ,
Since **his** **time** , **however** , **that** **strange** **love** **of** **caste** - **distinctions** ,

然而，自他那个时代以来，那种对种姓差异的奇怪迷恋，

[wɪtʃ] [si:m] [səʊ] [ɪnɪ'rædɪkəbl] [frɒm; frəm][ðə; ði][sɔɪl][ɒv; əv]['ɪndiə] , [hæz; həz] [bɪ'gʌn] [ə'gen] [tu;; tə]
which **seems** **so** **ineradicable** **from** **the** **soil** **of** **India** , **has** **begun** **again** **to**
哪个 似乎 所以 根深蒂固的 从 这 土壤 的 印度 , 有 开始 再次 到
[kri:p] ['ɪntu:] [veɪ] . - ,
creep **into** **Vaish** . **navism** ,
潜行者 进入 瓦伊什 . - ,

这种似乎难以从印度土壤中根除的东西，又开始悄然渗入吠舍教了。

[ænd; ənd] [wɪl] ['prɒbəbli] [end][baɪ] [ɪ'stæblɪŋ] [ɪts][ˈpaʊə(r)][æz; əz] [ˈfɜ:mlɪ] [ɪn] [ðɪs] [sekt][æz; əz][ɪn] ['eni]
and will probably end by establishing its power as firmly in this sect as in any
和 将要 大概 结尾 经过 建立 它是 力量 作为 牢牢 在 这 教派 作为 在 任何
[ˈðə(r)] .
other .
其他 .

最终，它可能会像在其他任何教派一样，在这个教派中确立其稳固的权力。

[ɔ:l'dəʊ] [ðə; ði][ɪnstɪ'tju:](ə)n][ɒv; əv] [lʌv] [tə'wɔ:dz] [ðə; ði][drɪ'veɪn][nɜ:tə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['dɒktrɪn]
Although the institution of love towards the divine nature , and the doctrine
虽然 这 机构 的 爱 向 这 神圣的 自然 , 和 这 教义
[ðæt] [ðɪs] [lʌv] [wɒz; wəz] [ri'sɪprəkeɪt] ,
that this love was reciprocated ,
那 这 爱 曾是 互惠 ,

尽管建立了对神性的爱的制度，以及这种爱是相互的教义，

[wɜ:(r); wə(r)] ['sɜ:t(ə)nli] [ə; eɪ] [greɪt] [ɪm'pru:vmənt] [ɒn][ðə; ði] ['mɔ:brɪd] [glu:m] [ɒv; əv] - - ['wɜ:ʃɪp] ,
were certainly a great improvement on the morbid gloom of Śiva - worship ,
是 当然 一个 伟大的 改进 在 这 病态的 愁云 的 - - 崇拜 ,
[ðə; ði] ['kʌlələs] [negə'tɪvnəs] [ɒv; əv] ['bʊdɪzəm] ,
the colourless negativeness of Buddhism ,
这 无色 负面 的 佛教 ,

当然，这比湿婆崇拜的病态阴郁和佛教的苍白消极要好得多。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃaɪldɪ] ['ɪntrɪkəsi] [ɒv; əv] ['serɪmənaɪz] [wɪt] [fɔ:md] [ðə; ði][rɪ'lɪdʒən][ɒv; əv][ðə; ði]
and the childish intricacy of ceremonies which formed the religion of the
和 这 幼稚 复杂 的 仪式 哪个 形成 这 宗教 的 这
[mæs] [ɒv; əv]['ɔ:d(ə)n(ə)rɪ][,hɪn'du:] ,
mass of ordinary Hindus ,
大量的 的 普通的 印度教徒 ,

以及构成普通印度教徒大众宗教的那些幼稚而复杂的仪式，

[stɪl] [wi:: wɪ] ['kænɒt] [faɪnd] [mʌtʃ] [tu:: tə][əd'maɪə(r)][ɪn][,aɪ 'ti:] .
still we cannot find much to admire in it .
仍然 我们 不能 寻找 很多 到 钦佩 在 它 .

但我们仍然找不到多少值得欣赏的地方。

[ðeə(r)] [si:m] [tu:: tə][bi:: bi] ['sʌmθɪŋ] [ˈɔ:lməʊst] [kɒntrə'dɪktəri] [ɪn] [reprɪ'zentɪŋ] [ðə; ði] [haɪst]
There seems to be something almost contradictory in representing the highest
那里 似乎 到 是 某物 几乎 矛盾的 在 代表 这 最高
[ænd; ənd][ˈpʃʊəɪst] [ɪ'mʊʃnɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][maɪnd][baɪ] ['ɪmɪdʒɪz] [drɔ:n] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ləʊɪst] [ænd; ənd]
and purest emotions of the mind by images drawn from the lowest and
和 最纯净的 情绪 的 这 头脑 经过 图片 绘制 从 这 最低 和
[məʊst][ˈænɪm(ə)] ['pæʃ(ə)nɪz] .
most animal passions .
最多 动物 激情 .

用源于最低级、最原始的动物本能的意象来表现最高尚、最纯粹的心灵情感，这似乎有点自相矛盾。

" [ʌt] [mə'trounə] - [dɪs'pɑ:(r)][ɜ:ɪt] [æt'kwi:] [dɪs'kʌlə(r)] .
" Ut matrona meretrici dispar erit atque discolor .
" ut 玛特罗娜 - 差异 埃里特 atque 变色 .

“Ut matrona meretrici dispar atque discolor。

" [səʊ][mʌst; məst][ˈɔ:lsəʊ] [veɪʃ] . - ['dɪfə(r)][frɒm; frəm] [tru:] [rɪ'lɪdʒən] , [ðə; ði] [fleʃ] [frɒm; frəm]
" So must also Vaish . navism differ from true religion , the flesh from
" 所以 必须 还 瓦伊什 . - 不同 从 真的 宗教 , 这 肉 从
[ðə; ði]['spɪrɪt] ,
the spirit ,
这 精神 ,

“因此，毗湿奴教也必然与真正的宗教有所区别，肉体与精神也必然有所不同。”

[ðə; ði][ɪm'pjʊə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði][pjʊə(r)] .
the impure from the pure .
这 不纯 从 这 纯的 .

纯净物与杂质的区别。

[ðə; ði] ['sɪŋɪŋ] [ɒv; əv] [hɪmz] [ə'baʊt] - [ænd; ənd][keɪ] . [ri] . [nə; nɑː][ɪz] [mʌt] ['əʊldə][ðæn; ðən]
The singing of hymns about Râdhâ and K . rish . na is much older than .
这 歌唱 的 赞美诗 关于 - 和 K . 爱尔兰人 . 纳 是 很多 老 比
- [eɪdʒ] .
Chaitanya's age .
- 年龄 .

歌颂拉达和克里希那的赞美诗比柴坦尼亚的年龄还要古老得多。

[nɒt] [tuː; tə] ['men](ə)n][dʒeɪə'deɪvə][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['bjuːtɪf(ə)l] , [ðəʊ] ['senʃuəl] , - .
Not to mention Jayadeva and his beautiful , though sensual , Gîtāgovinda .
不是 到 提到 贾亚德瓦 和 他的 美丽的 , 尽管 感性的 , - .

更不用说贾亚德瓦和他美丽而又充满感性的《吉塔戈文达》了。

[['fʊtnəʊt] : [aɪ 'tiː][ɪz] ['meni] [j'ɪəz] [naʊ] [sɪns] [aɪ] [riːd] - [æz; əz][ə; eɪ][tekst] - [bʊk] [æt; ət]
[Footnote : It is many years now since I read Gitāgovinda as a text - book at]
[脚注 : 它 是 许多 年 现在 自从 我 读 - 作为 一个 文本 - 书 在
['kɒlɪdʒ] ,
college ,
大学 ,

【脚注：自从我在大学时把《吉塔戈文达》当作教科书阅读以来，已经过去很多年了。】

[bʌt; bət][ðə; ði] [ɪm'pre](ə)n] [aɪ] [stɪl] [rɪ'teɪn] [ɪz] [ðæt] [aɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪn] ['meni] [pɑːts] [faː(r)] [tuː] [wɔːm]
but the impression I still retain is that it was in many parts far too warm
但 这 印象 我 仍然 保持 是 那 它 曾是 在 许多 部分 远的 也 温暖的
[fɔː(r); fə(r)][jʊərə'piːən] [teɪsts] .]
for European tastes .]
为了 欧洲的 口味 .]

但我仍然觉得，对欧洲人来说，那里的很多地方都太热了。

- , [ðə; ði] ['ɜːliɪst] [ɒv; əv][ben'ɡɔːli]['pəʊəts] , [ænd; ənd] [tʃɑː] . [en] . [diː 'aɪ] - [bəʊθ][priː'siːd, pri-]
Bidyapati , the earliest of Bengali poets , and Cha . n . di Dâs both preceded
- , 这 最早 的 孟加拉 诗人 , 和 查 . n . 迪 - 两个都 之前
[tʃer'tɑːnjə] ,
Chaitanya ,
柴坦尼亚 ,

比迪亚帕蒂（Bidyapati）是孟加拉语最早的诗人，而昌迪·达斯（Cha.n.di Dâs）都早于柴坦尼亚（Chaitanya）。

[ænd; ənd][hiː; hi][hɪm'self] [ɪz] ['steɪtɪd] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [fɒnd] [ɒv; əv] ['sɪŋɪŋ] [ðeə(r)]['vɜːrsəz] .
and he himself is stated to have been fond of singing their verses .
和 他 他自己 是 声明 到 有 到过 喜爱 的 歌唱 他们的 诗句 .

据说他本人也很喜欢唱他们的诗歌。

[ðeə(r)][wɒz; wəz] ['ðeəfɔː(r)] [ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] [mæs] [ɒv; əv] [hɪmz] ['redi] [tuː; tə][hɪz; ɪz][hænd] ,
There was therefore a considerable mass of hymns ready to his hand ,
那里 曾是 所以 一个 大量 大量的 的 赞美诗 准备好 到 他的 手 ,

因此，他手上已经准备好了大量的赞美诗。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kənt'empərəɪɪz] [ænd; ənd] ['fɑːləʊərz] ['ædɪd] ['lɑːdʒli] [tuː; tə][ðə; ði]['nʌmbə(r)] ;
and his contemporaries and followers added largely to the number ;
和 他的 同时代人 和 追随者 额外 很大程度上 到 这 数字 ;

他的同代人和追随者也极大地增加了这一数字；

[ðə; ði][ˈpɒʊəmz][ɒv; əv][ðə; ði] - [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɑ:(r); ə(r)][ɒv; əv][ɔ:l][ˈeɪdʒɪz][frɒm; frəm]
the poems of the Padakalpataru in consequence are of all ages from
这 诗歌 的 这 - 在 结果 是 的 全部 年龄 从
[ðə; ði] [fɪfti:nθ] ['sentʃəri] ['daʊnwədʒ] ;
the fifteenth century downwards ;
这 第十五 世纪 向下 ;

因此，《帕达卡尔帕塔鲁》中的诗歌涵盖了从十五世纪到更早的各个时代；

[mɔ:r'əʊvə(r)] , [æz; əz] [ver] . - [ə'spaɪə] [tu;; tə][bi;; bi][ə; eɪ][rɪ'lɪdʒən] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['mæsɪz] ,
moreover , as Vaish . navism aspires to be a religion for the masses ,
而且 , 作为 瓦伊什 . - 渴望 到 是 一个 宗教 为了 这 群众 ,
此外，由于毗湿奴教渴望成为大众宗教，

[ðə; ði][eɪm][ɒv; əv][ɪts] [sə'pɔ:təz] [hæz; həz][ɔ:lweɪz] [bi:n] [tu;; tə] [raɪt] [ɪn][ðə; ði][ˈvʌlgə(r)] [tʌŋ] ,
the aim of its supporters has always been to write in the vulgar tongue ,
这 目的 的 它是 支持者 有 总是 到过 到 写 在 这 庸俗 舌头 ,
其支持者的目的始终是用粗俗的语言写作，

[ə; eɪ] ['fɔ:tʃənət] ['sɜ:kəmstəns] [wɪt] ['rendəz] [ðɪs] [vɑ:st] ['bɒdi] [ɒv; əv][lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] [ɪk'stri:mli]
a fortunate circumstance which renders this vast body of literature extremely
一个 幸运 环境 哪个 渲染 这 广阔的 身体 的 文学 极其
[ˈvæljuəb(ə)l][tu;; tə][ðə; ði] [fɪ'lɒlədʒɪst] ,
valuable to the philologist ,
有价值的 到 这 语言学家 ,
这种幸运的巧合使得这批数量庞大的文献对语言学家来说极具价值。

[sɪns] [aɪ 'ti:][kæn; kən][bi;; bi] [rɪ'laid] [ɒn][æz; əz] [reprɪ'zentɪŋ] [ðə; ði]['spəʊkən][ˈlæŋɡwɪdʒ][ɒv; əv][ɪts] [deɪ]
since it can be relied on as representing the spoken language of its day
自从 它 能 是 依赖 在 作为 代表 这 说 语言 的 它是 天
[mɔ:(r)] ['ækjərətli] [ðæn; ðən] [ðəʊz] [prɪ'tenʃəs] [wɜ:ks] [hu:z] [ɔ:θəz] [dɪ'spaɪzd] ['evrɪθɪŋ] [bʌt; bət]
more accurately than those pretentious works whose authors despised everything but
更多的 准确 比 那些 装腔作势 作品 谁 作者 被鄙视的 一切 但
[ˈsænskɪt] .
Sanskrit .
梵文 .

因为它比那些作者鄙视除梵语以外的一切的矫揉造作的作品，更能准确地代表当时的口语。

[ðə; ði] - , [tu;; tə] [ki:p] [ʌp][ðə; ði] ['metəfə(r)] [ɒv; əv][ɪts] [neɪm] [θru:'aʊt] ,
The Padakalpataru , to keep up the metaphor of its name throughout ,
这 - , 到 保持 向上 这 隐喻 的 它是 姓名 自始至终 ,
为了始终保持其名称的隐喻性，《帕达卡尔帕塔鲁》

[ɪz][dɪ'vaɪdɪd][ˈɪntu:][fɔ:r] - [ɔ:(r)] - ['brɑ:ntʃɪz] ,
is divided into 4 śakhas or ' branches ,
是 分割 进入 4 - 或者 - 分支 ,
它分为 4 个 śakhas 或“分支”，

- [ænd; ənd] [i:tʃ] [ɒv; əv] [ði:z] ['ɪntu:][eɪt][ɔ:(r)] - - [ɔ:(r)][smɔ:lə(r)] ['brɑ:ntʃɪz] , - [bau] . -
' and each of these into 8 or 10 pallabas or smaller branches , ' boughs . '
- 和 每个 的 这些 进入 8 或者 - - 或者 较小的 分支 , - 树枝 . -
'并将这些枝条分成 8 或 10 个小枝或更小的树枝。

[aɪ 'ti:][ʊd; jəd][bi;; bi] [ɪk'spleɪnd] [ðæt] [ðə; ði] - [ɑ:(r); ə(r)] ['selɪbreɪtɪd] [wɪð] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['serəməni]
It should be explained that the kīrtans are celebrated with considerable ceremony
它 应该 是 解释 那 这 - 是 著名 和 大量 仪式
.
:
.
需要说明的是，唱颂歌的庆祝仪式非常隆重。

[ðeə(r)][ɪz][fɜːst][ə; ei] [kɒnsɪˈkreɪʃn] [bəuθ][ɒv; əv][ðə; ði][pəˈfɔrmə-z] [ænd; ənd][ˈɪnstrʊm(ə)nts] [wɪð] [ˈflaʊəz]
There is first a consecration both of the performers and instruments with flowers
那里 是 第一的 一个 祝圣 两个都 的 这 表演者 和 仪器 和 花朵
, [ˈɪnsɛns] , [ænd; ənd] [swiːtˈmiːts] .
, incense , and sweetmeats .
, 香 , 和 甜食 .
首先要用鲜花、香和甜点为表演者和乐器举行祝圣仪式。

[ðɪs] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] - .
This is called the adhibás .
这 是 称为 这 - .
这被称为adhibás。

[ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)] [pəˈfɔ:mə(r)] [ðen] [sɪŋz] [wʌn] [səŋ] [ˈɑːftə(r)][əˈnʌðə(r)] ,
The principal performer then sings one song after another ,
这 主要的 演员 然后 唱歌 一 歌曲 后 其他 ,
随后, 主唱一首接一首地演唱歌曲。

[ðə; ði][ˈlðə(r)z] [ˈpleɪɪŋ] [ðə; ði][drʌm] [ænd; ənd] [ˈsɪmblz] [ɪn][taɪm] , [ænd; ənd][ˈdʒɔɪɪŋ][ɪn][ðə; ði] [ˈkɔːrəs] ;
the others playing the drum and cymbals in time , and joining in the chorus ;
这 其他的 玩耍 这 鼓 和 钹 在 时间 , 和 加入 在 这 合唱 ;
其他人则配合着节奏敲打鼓和钹, 并加入合唱;

[æz; əz][ðə; ði] [pəˈfɔ:məns] [gəʊz][ɒn] [ˈmeni] [ɒv; əv][ðem; ðəm][get] [ɪkˈsaɪtɪd][ænd; ənd][ˈwaɪldli][ˈfræntɪk] ,
as the performance goes on many of them get excited and wildly frantic ,
作为 这 表现 去 在 许多 的 他们 得到 兴奋的 和 疯狂地 疯狂的 ,
随着表演的进行, 他们中的许多人变得兴奋不已, 甚至近乎疯狂。

[ænd; ənd][rəʊl][əˈbaʊt] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .
and roll about on the ground .
和 卷 关于 在 这 地面 .
然后在地上打滚。

[wen] [ðə; ði] [pəˈfɔ:məns] [ɪz][ˈəʊvə(r)][ðə; ði][drʌm] [ɪz] [rɪˈspektfəli] [ˈsprɪŋk(ə)ld] [wɪð] [ˈtʃɑːndənə] [ɔː(r)]
When the performance is over the drum is respectfully sprinkled with chandana or
什么时候 这 表现 是 超过 这 鼓 是 尊敬 撒上 和 檀香 或者
[ˈsændlwʊd] [peɪst] ,
sandalwood paste ,
檀香 粘贴 ,
表演结束后, 人们会恭敬地在鼓上撒上檀香膏。

[ænd; ənd] [hʌŋ] [ʌp] .
and hung up .
和 悬挂 向上 .
然后挂断了电话。

[ˈsevrəl] [pəˈfɔ:mənsɪz] [gəʊ][ɒn][fɔː(r); fə(r)] [deɪz] [tɪl] [ə; ei] [həʊl] - [hæz; həz] [biːn] [sʌŋ] [θruː]
Several performances go on for days till a whole Šakhâ has been sung through
一些 表演 去 在 为了 天 直到 一个 所有的 - 有 到过 唱 通过
,
:
,
演出有时会持续数天, 直到整首 Šakhâ 被唱完为止。

[ænd; ənd][ai] [bɪˈliːv] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈɔːlweɪz] [ˈkʌstəməri] [tuː; tə][gəʊ] [θruː] [æt; ət] [liːst] [wʌn][pælæb][æt; ət]
and I believe it is always customary to go through at least one Pallab at
和 我 相信 它 是 总是 习惯 到 去 通过 在 至少 一 帕拉布 在
[ə; ei] [ˈsɪtɪŋ] ,
a sitting ,
一个 坐着 ,
而且我认为, 每次学习至少要学习一遍帕拉布经文是惯例。

[haʊˈevə(r)] [lɒŋ] [ˌaɪˈtiː] [meɪ] [biː; bi] .
however long it may be .
然而 长的 它 可能 是 ：

无论时间长短。

[ðə; ði][benˈɡɔːli] - [ɪn][fækt][rɪˈzemb(ə)lɪz] [ˈveri] [mʌtʃ] [ðə; ði][ˈbʌdʒ(ə)n][ænd; ənd] - [ˈkɒmən] [ɪn]
The Bengali Kīrtan in fact resembles very much the Bhajans and Kathās common in
这 孟加拉 - 在 事实 类似 非常 很多 这 巴赞 和 - 常见的 在
[ðə; ði] - . [ðə] [ˈkʌntri] ,
the Marā . tha country ,
这 - . tha 国家 ,

事实上，孟加拉的基尔坦与马拉塔地区常见的巴赞和卡塔非常相似。

[ænd; ənd] [iːtʃ] [ˈpəʊɪm][ɪn][lenkθ; lenθ] , [ænd; ənd][ˈɒf(ə)n][ɪn][ˈsʌbdʒɪkt] ,
and each poem in length , and often in subject ,
和 每个 诗 在 长度 , 和 经常 在 主题 ,
每首诗的长度，以及主题，都各不相同。

[ɪz][ˈsɪmələ(r)][tuː; tə][ðə; ði] - [ɒv; əv] - [ænd; ənd][ˈʌðə(r)z][ɪn] [ðæt] [ˈprɒvɪns] .
is similar to the Abhangas of Tukarām and others in that province .
是 相似的 到 这 - 的 - 和 其他的 在 那 省 .

与图卡拉姆的阿邦加以及该省其他地区的阿邦加相似。

[ðə; ði][fɜːst][pælæb][kənˈteɪnz] - [hɪmz] , [ɒv; əv] [ðiːz] [eit][ɑː(r); ə(r)][baɪ][ɡoʊˈbɪnd] - ,
The first Pallab contains 27 hymns , of these 8 are by Gobind Dās ,
这 第一的 帕拉布 包含 - 赞美诗 , 的 这些 8 是 经过 戈宾德 - ,
第一部《帕拉布》包含27首赞美诗，其中8首出自戈宾德·达斯之手。

[eit][baɪ] - - , [θriː][baɪ] - - , [ðə; ði][rest][baɪ][ˈmaɪnə(r)] [ˈmɑːstəz] .
8 by Baishnab Dās , 3 by Brindāban Dās , the rest by minor masters .
8 经过 - - , 3 经过 - - , 这 休息 经过 次要的 大师 .

其中 8 幅由 Baishnab Dās 创作，3 幅由 Brindāban Dās 创作，其余由一些名气较小的艺术家创作。

- - [ænd; ənd] - - [wɜː(r); wə(r)] [kəntˈɛmpərəɪɪz] [ɒv; əv] [tʃerˈtɑːnjə] , [ðə; ði]
Brindāban Dās and Parameshwar Dās were contemporaries of Chaitanya , the
- - 和 - - 是 同时代人 的 柴坦尼亚 , 这
[ˈʌðə(r)z] — [ɪnˈkluːdɪŋ] [ɡoʊˈbɪnd] - ,
others — including Gobind Dās ,
其他的 — 包括 戈宾德 - ,

布林达班·达斯和帕拉梅什瓦尔·达斯是柴坦尼亚的同代人，其他人——包括戈宾德·达斯——

[huː] [ɪz] [pəˈhæps] [ðə; ði][məʊst] [vəˈluːmɪnəs] [ˈraɪtə(r)][ɒv; əv][ɔːl] -
who is perhaps the most voluminous writer of all -
WHO 是 也许 这 最多 大量的 作家 的 全部 -
他或许是所有作家中著作最多的一位——

- [ɑː(r); ə(r)]
- are
- 是

-是

[ˈsʌbsɪkwənt] [tuː; tə][hɪm] .
subsequent to him .
随后的 到 他 .

在他之后。

[ɒv; əv][ðə; ði] [hɪmz] [ðəmˈselvz] [ðə; ði][fɜːst] [faɪv][ɑː(r); ə(r)] [ɪnvəˈkeɪnɪz] [ɒv; əv] [tʃerˈtɑːnjə] [ænd; ənd]
Of the hymns themselves the first five are invocations of Chaitanya and
的 这 赞美诗 他们自己 这 第一的 五 是 调用 的 柴坦尼亚 和
- ,
Nityānand ,
- ,

这些赞美诗中，前五首是对柴坦尼亚和尼提亚南达的祈祷。

[ænd; ənd][wʌn][ɪz][ɪn] [preɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['serəməni] [ɒv; əv] - .
and one is in praise of the ceremony of Kîrtan .
和 一 是 在 称赞 的 这 仪式 的 - .

其中一篇是赞美基尔坦仪式的文章。

[ðeə(r)][ɪz] ['nʌθɪŋ] ['veri] [rɪ'mɑ:kəb(ə)l][ɪn] ['eni][ɒv; əv][ðem; ðəm] .
There is nothing very remarkable in any of them :
那里 是 没有什么 非常 卓越 在 任何 的 他们 :
它们都没有什么特别之处。

[ˈnʌmbə(r)][faɪv] [meɪ] [bi:; bi]['teɪkən][æz; əz][ə; eɪ] ['spesɪmən] , [æz; əz][,aɪ 'ti:][ɪz] [pə'hæps] [ðə; ði][best][ɒv; əv]
Number 5 may be taken as a specimen , as it is perhaps the best of
数字 5 可能 是 已采取 作为 一个 标本 , 作为 它 是 也许 这 最好的 的
[ðə; ði] [bætʃ] .
the batch .
这 批 .

5 号可以作为样本，因为它可能是这批产品中最好的。

" [nændz] [sʌn] , ['lʌvə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - , [lɔ:d] [ɒv; əv] - , [ðə; ði]['plɛf(ə)l] - :
" Nand's son , lover of the Gopîs , lord of Râdhâ , the playful Syâm :
" NAND闪存 儿子 , 情人 的 这 - , 主 的 - , 这 顽皮的 - :
“难陀之子，牧女的爱人，拉达之主，顽皮的沙姆：

[ɪz][hi:; hi] , - [sʌn] , [ðə; ði]['ɪndrə][ɒv; əv] ['nɑ:diə] , [ðə; ði] [hɑ:t] - ['tʃɑ:mɪŋ] ['dwelɪŋ] [ɒv; əv][gɒdz]
Is he , Sachi's son , the Indra of Nadiya , the heart - charming dwelling of gods
是 他 , - 儿子 , 这 因陀罗 的 纳迪亚 , 这 心 - 迷人 住宅 的 神
[ænd; ənd][seɪnts] ;
and saints ;
和 圣徒 ;

他就是萨奇的儿子，纳迪亚的因陀罗，纳迪亚是众神和圣人居住的迷人之地；

['vɪktəri] [tu:; tə][hɪm] [hu:] [ɪz] [lʌv] [ɪm'bɒdɪd] [tu:; tə][hɪz; ɪz][əʊn] [brɪ'lʌvɪd] , [heɪl] !
victory to him who is love embodied to his own beloved , hail !
胜利 到 他 WHO 是 爱 具身化的 到 他的 自己的 心爱 , 冰雹 !

胜利属于他，他是爱的化身，献给他所爱的人，万岁！

[heɪl][tu:; tə][hɪm] [hu:] [ɪz][ðə; ði][dʒɔɪ][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [wel] - [brɪ'lʌvɪd] !
hail to him who is the joy of the existence of his well - beloved !
冰雹 到 他 WHO 是 这 喜悦 的 这 存在 的 他的 出色地 - 心爱 !

向他致敬，他是他挚爱之人存在的喜悦！

[heɪl][tu:; tə][ðə; ði] [dɪ'lʌɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['kɒmreɪdz] [ɪn][brɑ:dʒ] !
hail to the delight of the eyes of his comrades in Braj !
冰雹 到 这 喜 的 这 眼睛 的 他的 同志们 在 布拉日 !

令布拉日的战友们欣喜不已！

[heɪl][tu:; tə][ðə; ði] [tʃɑ:m] [ɒv; əv][ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪmɪn] [ɒv; əv] ['nɑ:diə] !
hail to the charm of the sight of the women of Nadiya !
冰雹 到 这 魅力 的 这 视线 的 这 女性 的 纳迪亚 !

赞美纳迪亚女性的美丽容颜！

[heɪl] !
hail !
冰雹 !

冰雹！

[heɪl][tu:; tə] - , [su:dəm] , [su:bəl] , [ænd; ənd]['ɑ:rdʒʊn] , [['fʊtnəʊt] : [nems] [ɒv; əv] -
hail to Sridam , Sudam , Subal , and Arjun , [Footnote : Names of Chaitanya's
冰雹 到 - , 苏丹 , 下 , 和 阿俊 , [脚注 : 姓名 的 -
[dɪ'saɪpl] .]
disciples .]
门徒 .]

向斯里达姆、苏达姆、苏巴尔和阿朱那致敬，[脚注：柴坦尼亚的弟子们的名字。]

[baʊnd][baɪ] [lʌv] [tu:; tə][hɪm] [hu:z] [fɔ:m] [ɪz][æz; əz][ə; eɪ] [nju:] [klaʊd] !
bound by love to him whose form is as a new cloud !
边界 经过 爱 到 他 谁 形式 是 作为 一个 新的 云 ！

因爱而与他相连，他的形态如同新生的云朵！

[heɪl][tu:; tə] - [ænd; ənd][ðə; ði][rest] , [ˈbju:tɪf(ə)l] [ænd; ənd][diə(r)] [kəmˈpænjənz] !
hail to Râm and the rest , beautiful and dear companions !
冰雹 到 - 和 这 休息 , 美丽的 和 亲爱的 同伴 ！

向拉姆以及其他美丽而亲爱的伙伴们致敬！

[heɪl][tu:; tə][ðə; ði][tʃɑ:mə(r)] , [ðə; ði] [ɪnˈkɒmprəbl] [ˈgɔ:rə] ([tʃerˈtɑ:njə]) !
hail to the charmer , the incomparable Gora (Chaitanya) !
冰雹 到 这 魔术师 , 这 无与伦比 戈拉 (柴坦尼亚) ！

向魅力非凡、无与伦比的 Gora（Chaitanya）致敬！

[heɪl][tu:; tə][ðə; ði] [ˈmɑ:ti] [ˈjʌŋgə] [ˈbrʌðə(r)][ɒv; əv] - !
hail to the mighty younger brother of Balarâm !
冰雹 到 这 强大的 年轻 兄弟 的 - ！

向巴拉拉姆的强大弟弟致敬！

[heɪl] !
hail !
冰雹 ！

冰雹！

[heɪl][tu:; tə] - ([hu:] [ɪz]) [dʒɔɪ] ([pəˈsɒnɪfaɪd]) !
hail to Nityânand (who is) joy (personified) !
冰雹 到 - (WHO 是) 喜悦 (拟人化的) ！

向喜悦化身尼提阿南德致敬！

[heɪl][tu:; tə][hɪm] [hu:] [diˈstrɔɪ] [ðə; ði][fɪə(r)][ɒv; əv] [gʊd] [men] ,
Hail to him who destroys the fear of good men ,
冰雹 到 他 WHO 摧毁 这 害怕 的 好的 男人 ,

向消除人们对善良之人恐惧的他致敬！

[ðə; ði][ˈɒbdʒɪkt; əbˈdʒekt][ɒv; əv][ðə; ði][həʊp][ɒv; əv][gəʊˈbɪnd] - !
the object of the hope of Gobind Dâs !
这 目的 的 这 希望 的 戈宾德 - ！

戈宾德·达斯的希望之源！

" [aɪ] [wʊd] [kɔ:l] [əˈten(jə)n] [hɪə(r)] , [wʌns][fɔ:(r); fə(r)][ɔ:l] ,
" **I would call attention here , once for all ,**
" 我 会 称呼 注意力 这里 , 一次 为了 全部 ,

“我想在此郑重呼吁大家注意，

[tu:; tə] [wɒt] [ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)l] [tʃɑ:ms] [ɒv; əv] [veɪ] . [ˈnɑ:və] [hɪmz] , [ðə; ði]
to what is one of the principal charms of Vaish . nava hymns , the
到 什么 是 一 的 这 主要的 魅力 的 瓦伊什 . 纳瓦 赞美诗 , 这

[ɪkˈskwɪzɪtli; ˈekskwɪzɪtli][ˈmju:zɪk(ə)l] [ˈrɪðəm] [ænd; ənd][ˈkeɪd(ə)ns] .
exquisitely musical rhythm and cadence .
精美绝伦 音乐 韵律 和 节奏 .

吠舍那婆赞歌的主要魅力之一，就是其优美动听的节奏和韵律。

[ðeɪ] [si:m] [meɪd] [tu:; tə][bi:; bi] [sʌŋ] ,
They seem made to be sung ,
他们 似乎 制成 到 是 唱 ,

它们似乎天生就适合被歌唱，

[ænd; ənd][trɪp] [ɒf] [ðə; ði] [tʌŋ] [wɪð] [ə; eɪ][lɪt][ænd; ənd] [greɪs] [wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)][ɪrɪˈzɪstəb(ə)l] .
and trip off the tongue with a lilt and grace which are irresistible .
和 旅行 离开 这 舌头 和 一个 轻快 和 优雅 哪个 是 无法抗拒 .

读起来轻快流畅，令人无法抗拒。

[ðɪs] [hɪm] [ɪz] ['ɪntrəstɪŋ] [æz; əz] [ˈjəʊ] [həʊ] [kəm'pli:tli] [tʃer'tɑ:njə] [ɪz][baɪ][hɪz; ɪz] ['fɑ:lɒʊəz]
This hymn is interesting as shewing how completely Chaitanya is by his followers
 这 圣歌 是 有趣的 作为 显示 如何 完全地 柴坦尼亚 是 经过 他的 追随者
 [ɪn'vestɪd] [wɪð] [ðə; ði] [ə'trɪbjʊ:ts] [pɒ; əv] ,
invested with the attributes of ,
 投资 和 这 属性 的 ,

[ænd; ɛnd][aɪ'dentɪfaɪd] [wɪð] , [keɪ] . - . [nə; nɑ:] ; [aɪ 'ti:] [hæz; həz] [nəʊ] ['lðə(r)] ['speʃ(ə)l] ['merɪts] ;
and identified with , K : rîsh : na ; it has no other special merits ;
 和 已识别 和 , K : - : 纳 ; 它 有 不 其他 特别的 优点 ;
 与克里希那 (K.rîsh.na) 同义；它没有其他特殊优点；

[nɔ:(r)] [ˈeniθɪŋ] [ˈspeʃəli] [ˈɪntrəstɪŋ] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [ˌfɪləˈlɒdʒɪkl] [pɔɪnt][ɒv; əv] [vju:] [æz; əz][,aɪˈti:] [ɪz]
nor anything especially interesting from a philological point of view as it is
也不 任何事物 特别 有趣的 从 一个 语文学 观点 的 看法 作为 它 是
[ˈniəli] [ɔ:l][sænsk] . [ˈrɪt] .
nearly all Sansk . rit .
几乎 全部 梵语 . rit .

从语言学的角度来看，也没有什么特别有趣的地方，因为它几乎全是梵语。

[ðə; ði][nekst][sɪks][ɑ:(r); ə(r)][ɪn] [preɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][sekt][ɪt'self] , [ɒv; əv][,ɑ:d'waɪtə] , [ænd; ənd][ðə; ði]
The next six are in praise of the sect itself , of Adwaita , and the
 这 下一个 六 是 在 称赞 的 这 教派 本身 , 的 阿德瓦伊塔 , 和 这
 ['prɪnsəp(ə)l] [dɪ'saɪpl] .
principal disciples .
 主要的 门徒 .

接下来的六首诗是对阿德瓦伊塔教派本身及其主要门徒的赞美。

[ðæt]	[ɒn]	[ɑ:d'waɪtə]	[baɪ]	[hɪz; ɪz]	[kən'temp(ə)rəri]	-	-	[gɪvz]	[ə; eɪ]	['laɪvli]	['pɪktʃə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]
<u>That</u>	<u>on</u>	<u>Adwaita</u>	<u>by</u>	<u>his</u>	<u>contemporary</u>	<u>Brindaban</u>	<u>Dâs</u>	<u>gives</u>	<u>a</u>	<u>lively</u>	<u>picture</u>	<u>of</u>	<u>the</u>
那	在	阿德瓦伊塔	经过	他的	当代的	-	-	给予	一个	热闹	图片	的	这
[əʊld]	['brɑ:mən]	,											
<u>old</u>	<u>Brahman</u>	,											
老的	婆罗门	,											

他同时代的布林达班·达斯所著的关于不二论的著作，生动地描绘了古代婆罗门的形象。

[ðen] ['fɒləʊ] ['sev(ə)n][ɪn] [preɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] - [ɔ:(r)][ðə; ði][əʊld]['mɑ:stə(r)] - ['sɪŋəz] —
then follow seven in praise of the Kīrtanias or the old master - singers —
 然后 跟随 七 在 称赞 的 这 - 或者 这 老的 掌握 - 歌手 —
 - , [dʒerə'dervə] ,
Bidyapati , Jayadeva ,
 - , 贾亚德瓦 ,
 然后是七首赞美基尔塔尼亚人或古代歌唱大师——比迪亚帕蒂、贾亚德瓦的赞歌，

[tʃɑ:] . [en] . [di: 'aɪ] - ; [ðen] [fɔ:(r)][vən][keɪ] . [ri] . [nə; nɑ:][ænd; ənd] - ,
Cha . n . di Dâs ; then four on K . rish . na and Râdhâ ,
查 . n . 迪 - ; 然后 四 在 K . 爱尔兰人 . 纳 和 - ,
 Chan.n.di D's; 然后四个关于 K.rish.na 和 Râdhâ,

[kən'teɪnɪŋ] ['əʊnli][ə; eɪ] [sək'seɪ(ə)n] [ɒv; əv] ['epəθets] [lɪŋkt] [tə'geðə(r)][baɪ][dʒeɪ] ! [dʒeɪ] !
containing only a succession of epithets linked together by Jay ! Jay !
 包含 仅有的 一个 演替 的 绰号 链接 一起 经过 杰伊 ! 杰伊 !
 仅包含一系列用“Jay! Jay!”连接在一起的形容词。

[ðə; ði] ['twenti] - [θɜ:ɹd] [bɪ'ɡɪnz] [ðə; ði] - [ɔ:(r)] [ˌkɒnsɪ'kreɪʃn] ,
The twenty - third begins the adhibâs or consecration ,
这 二十 - 第三 开始 这 - 或者 祝圣 ,
 第二十三天开始举行奉献仪式 (adhibâs)。

[ænd; ənd][ɪz][ˈkɪʊəriəs] [les] [fɔː(r); fə(r)][ɪts][ˈlæŋɡwɪdʒ][ðæn; ðən][fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] [dɪˈskrɪpʃn] [aɪ ˈtiː] [ɡɪvz]
and is curious less for its language than for the description it gives
和 是 好奇的 较少的 为了 它是 语言 比 为了 这 描述 它 给予
[ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ˈserɪmənɪz] [ˈpræktɪst] .
of the ceremonies practised .
的 这 仪式 已实践 .

这部作品吸引人的不是它的语言，而是它对所举行仪式的描述。

[aɪ ˈtiː][ɪz][baɪ][ðə; ðɪ][əʊld] [ˈmɑːstəz] - [ænd; ənd] - ,
It is by the old masters Parameshwar and Brindaban ,
它 是 经过 这 老的 大师 - 和 - ,
这是古代大师帕拉梅什瓦尔和布林达班的作品。

[wɪð] [ðə; ðɪ] [kənˈkluːdɪŋ] [ˈpɔːʃ(ə)n] [baɪ][ə; eɪ] [ˈjʌŋɡə] [ˈmɑːstə(r)][ˈbɑːnsɪ] .
with the concluding portion by a younger master Bansi .
和 这 总结 部分 经过 一个 年轻 掌握 班西 .
最后一部分由年轻的班西大师完成。

[ðə; ðɪ][ˈpəʊɪm][ɪz][ɪn][fɔː(r)] [pɑːts] [ænd; ənd] [teɪks] [ðə; ðɪ] [fɔːm] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˈstɔːrɪ] [haʊ] [ˌtʃerˈtɑːnjə] [held]
The poem is in four parts and takes the form of a story how Chaitanya held
这 诗 是 在 四 部分 和 需要 这 形式 的 一个 故事 如何 柴坦尼亚 握住
[hɪz; ɪz] [fiːst] .
his feast .
他的 盛宴 .

这首诗分为四部分，以故事的形式讲述了柴坦尼亚如何举行宴会。

[aɪ ˈtiː] [rʌnz] [ðʌs] : — - .
It runs thus : — 23 .
它 跑步 因此 : — - .

它的运行方式如下：—23。

[ˈɑːθə] - - .
Atha sankirtanasya adhibâsa .
阿萨 - - .

Atha sankirtanasya adhibâsa.

" [wʌŋ] [deɪ] [ˈkʌmɪŋ] [ænd; ənd][ˈsmaɪlɪŋ] , [ˈsɪtɪŋ] [ɪn] - [haʊs] , [speɪk] [ðə; ðɪ][sʌŋ][ɒv; əv] -
" One day coming and smiling , sitting in Adwaita's house , spake the son of Sachî
" — 天 未来 和 微笑 , 坐着 在 - 房子 , 说 这 儿子的 的 -
,
.
,
“有一天，萨奇之子面带微笑地坐在阿德瓦伊塔的家中，说道：

[ˈhævɪŋ] - [wɪð] [hɪm][ænd; ənd][ɑːdˈwaɪtə] , [ˈsɪtɪŋ] [ɪn][ɪnˈdʒɔɪmənt] , [hiː; hi] [plænd] [ə; eɪ]
having Nityânand with him and Adwaita , sitting in enjoyment , he planned a
拥有 - 和 他 和 阿德瓦伊塔 , 坐着 在 享受 , 他 计划 一个
[greɪt] [feˈstɪvəti] .
great festivity .
伟大的 节日 .

他与尼提亚南德和阿德瓦伊塔一起，愉快地坐着，计划举办一场盛大的庆祝活动。

[ˈhɪəriŋ] [ðɪs] , [ˈsmaɪlɪŋ] [wɪð] [dʒɔɪ] , - - [ˈkʌmɪŋ] [spəʊk][ə; eɪ] [swiːt] [wɜːd] :
Hearing this , smiling with joy , Sîtâ Thâkurânî coming spoke a sweet word :
听力 这 , 微笑 和 喜悦 , - - 未来 辐 一个 甜的 单词 :
听到这话，西塔·塔库拉尼脸上露出喜悦的笑容，说道：

[ˈhiəriŋ] [ðæt] [wɪð] [ˈdʒɔɪfl] [maɪnd][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] - [spəʊk] [ˈsʌmwɒt] [ɪn] [rɪˈɡɑːd] [tuː; tə]
hearing that with joyful mind the son of Sachî spoke somewhat in regard to
听力 那 和 快乐 头脑 这 儿子 的 - 辐 有些 在 看待 到
[əˈreɪndʒɪŋ] [ðə; ði] [ˈfestɪvl; ˈfestəvəl] .
arranging the festival :
安排 这 节日 :

萨奇之子听闻此事，心情愉悦，便谈起了筹备节日的事。

- [ˈlɪs(ə)n] , - , [ˈfʊtnəʊt] : - [wɒz; wəz][ðə; ði] [waɪf] [ɒv; əv] [ɑːdˈwaɪtə] .]
' **Listen** , **Thâkurânî Sîta** , [**Footnote** : **Sîta was the wife of Adwaita** .]
- 听 , - - , [脚注 : - 曾是 这 妻子 的 阿德瓦伊塔 .]
“听着，Thâkurânî Sîta, [脚注：Sîta 是 Adwaita 的妻子。]

[brɪŋ] [ðə; ði] - [hiə(r)] ; [ˈmeɪkɪŋ] [ˈpresɪŋ] [ˌɪnvɪˈteɪ(ə)n] [tuː; tə] [ðem; ðəm] : [ˈhuːsəʊ] [kæn; kən] [sɪŋ]
bring the Baishnabs here ; making pressing invitation to them : whoso can sing
带来 这 - 这里 ; 制作 紧迫 邀请 到 他们 : 谁 能 唱歌
, [ˈhuːsəʊ] [kæn; kən] [pleɪ] ,
, **whoso can play** ,
, 谁 能 玩 ,

把拜什那布人带来这里；向他们发出诚挚的邀请：凡会唱歌的，凡会演奏的，

[ɪnˈvaɪt] [ðem; ðəm] [ˈseprətli] , [mæn] [baɪ] [mæn] . -
invite them separately , man by man . '
邀请 他们 分别地 , 男人 经过 男人 . -
“分别邀请他们，一个一个地邀请。”

[ðʌs] [ˈɡɔːrə] [raɪ] [ˈspiːkɪŋ] [geɪv] [ˈɔːdərs] [fɔː(r); fə(r)] [æŋ; ən] [əˈsembli] : - [ɪnˈvaɪt] [ðə; ði] - !
Thus Gora Rai speaking gave orders for an assembly : ' Invite the Baishnabs !
因此 戈拉 赖 请讲 给予 订单 为了 一个 集会 : - 邀请 这 - ！
于是，戈拉·拉伊下令召开集会：“邀请拜什纳布人！ ”

[brɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [ˈsɪmbl] [ænd; ənd] [drʌm] , [set] [aʊt] [fʊl] [pɒts] [ˈpeɪntɪd] [wɪð] [ˈælouz] [ænd; ənd] [ˈsænd(ə)l]
Bring out the cymbal and drum , set out full pots painted with aloes and sandal
带来 出去 这 钹 和 鼓 , 放 出去 满的 锅 绘 和 芦荟 和 凉鞋
- [peɪst] :
- **paste** :
- 粘贴 :

拿出钹和鼓，摆上涂满芦荟和檀香膏的满满一罐东西：

[plɑːnt] [ˈplæntɪnz] , [hæŋ] [ɒn] [ðem; ðəm] [ˈɡɑːləndz] [ɒv; əv] [ˈflaʊəz] , [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] - [pleɪs]
plant plantains , hang on them garlands of flowers , for the Kîrtan place
植物 大蕉 , 悬挂 在 他们 花环 的 花朵 , 为了 这 - 地方
[ˈdʒɔɪfəli] .
joyfully :
欣喜地 :

种植大蕉，在上面挂上花环，欢庆唱诵圣歌的节日。

[wɪð] [ˈɡɑːləndz] , [ˈsænd(ə)l] , [ænd; ənd] [ˈbiːtəl,nʌt] , [giː] , [ˈhʌni] , [ænd; ənd] [ˈkɜːdz] [ˈkɒnsɪkreɪt] [ðə; ði]
With garlands , sandal , and betelnut , ghee , honey , and curds consecrate the
和 花环 , 凉鞋 , 和 槟榔 , 酥油 , 蜂蜜 , 和 凝乳 供奉 这
[drʌm] [æt; ət] [ˈiːvniŋ] - [taɪd] . -
drum at evening - tide . '
鼓 在 晚上 - 潮 . -

傍晚时分，人们用花环、檀香、槟榔、酥油、蜂蜜和凝乳来为鼓举行祝圣仪式。

[ˈhiəriŋ] [ðə; ði] [bɜːdz] [wɜːd] , [ɪn] [ˈlʌvɪŋ] [ˈmæənə(r)] [ʃiː; ʃi] [meɪd] [əˈkɔːdɪŋli] [ˈveəriəs] [ˈɒfəɪŋz] [wɪð]
Hearing the lord's word , in loving manner she made accordingly various offerings with
听力 这 领主的 单词 , 在 爱 方式 她 制成 因此 各种各样的 供品 和
[ˈfreɪgrənt] [ˈpəːfjuːmz] :
fragrant perfumes :
香 香水 :

她听见主的话，就满怀爱心地献上各种香料供品：

[ɔ:l] [kraɪd] - ['hɑ:ri] , ['hɑ:ri] ! -
all cried ' Hari , Hari ! '
全部 哭 - 哈里 , 哈里 ! -

众人齐声喊道：“哈里，哈里！”

[ðʌs] [ðei] ['kɒnsɪkreɪt] [ðə; ði] [drʌm] ; - - [fləʊts] [ɪn] [ɪn'dʒɔɪmənt] .
thus they consecrate the drum ; Parameshwar Dâs floats in enjoyment .
因此 他们 供奉 这 鼓 ; - - 浮标 在 享受 .

于是他们为鼓举行了祝圣仪式；帕拉梅什瓦尔·达斯沉浸在喜悦之中。

" [ɒv; əv][ðə; ði][rɪ'meɪndə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - [ai] [gɪv] ['mɪəli] [ə; eɪ] ['pærəfreɪz] [ɑ:mətiŋ] [ðə; ði]
" **Of the remainder of the adhibâs I give merely a paraphrase ommiting the**
" 的 这 余 的 这 - 我 给 仅仅 一个 释义 省略 这
['nju:mərəs] [repi'tɪŋz] . [tu:'tu:] .
numerous repetitions . 2 .
很多的 重复 : 2 :

“其余的经文，我只是稍作改述，省略了许多重复之处。2.

['hæviŋ] [pri'peəd] [ðə; ði] [entə'teɪnmənt] [ʃi:; ʃi][ɪn'vaɪts; 'ɪnvaɪts][ðem; ðəm] , " ['kaɪndli]['vɪzɪt][ju: 'es] , [tu:; tə]
Having prepared the entertainment she invites them , " kindly visit us , to
拥有 准备 这 娱乐 她 邀请 他们 , " 亲切地 访问 我们 , 到
[ju:; jʊ][ænd; ənd] [veɪ] . ['nɑ:vəs] ,
you and Vaish . navas ,
你 和 瓦伊什 : 纳瓦斯 ,

她准备好娱乐活动后，邀请他们：“请您和Vaish.navas来我们这里做客。”

[ðɪs] [ɪz][maɪ] [pə'tɪŋ] , [kʌm] [ænd; ənd] [si:] [ænd; ənd] [kəm'pli:t] [ðə; ði] [fi:st] ;
this is my petition , come and see and complete the feast ;
这 是 我的 请愿 , 来 和 看 和 完全的 这 盛宴 ;

这是我的请求，请前来观看并完成这场盛宴；

" [ðʌs] [ɪn'tri:t] [ʃi:; ʃi] [brɔ:t] [ðə; ði] ['bɒnəd] [gests] , [ðei] ['kɒnsɪkreɪt] [ðə; ði] [fi:st] .
" **thus entreating she brought the honoured guests , they consecrate the feast .**
" 因此 恳求 她 带来 这 荣幸 客人 , 他们 供奉 这 盛宴 .

于是她恳求道，并带来了尊贵的客人，他们为宴会举行了祝圣仪式。

['dʒɔɪfəli] [ðə; ði] [veɪ] . ['nɑ:vəs] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði] [fi:st] : " [tu:; tə] - ['mɒrəʊ] [wɪl] [bi:; bi][ðə; ði][dʒɔɪ]
Joyfully the Vaish . navas came to the feast : " to - morrow will be the joy
欣喜地 这 瓦伊什 . 纳瓦斯 来了 到 这 盛宴 : " 到 - 明天 将要 是 这 喜悦
[ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [fe'stɪvəti] ,
of the great festivity ,
的 这 伟大的 节日 ,

毗湿奴信徒们兴高采烈地来到宴会上：“明天将是盛大庆典的欢乐时刻，

[ðeə(r)] [wɪl] [bi:; bi][ðə; ði][ɪn'dʒɔɪmənt][ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪŋɪŋ] - [keɪ] . [rɪ] . [nɑ:z] [spɔ:ts] , [ɔ:l] [wɪl]
there will be the enjoyment of the singing Šrî K . rish . na's sports , all will
那里 将要 是 这 享受 的 这 歌唱 - K . 爱尔兰人 . 娜的 运动的 , 全部 将要
[bi:; bi] [fɪld] [wɪð] [dɪ'lɑɪt] .
be filled with delight .
是 已填 和 喜 .

届时将有歌唱 Šrî K.rish.na 的体育表演，所有人都会感到无比快乐。

" [ðə; ði]['merɪts][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'sembli] [ɒv; əv][ðə; ði] [,devə'ti:] [ɒv; əv] - [keɪ] . [rɪ] . [nə; nɑ:]
" **The merits of the assembly of the devotees of Šrî K . rish . na**
" 这 优点 的 这 集会 的 这 信徒 的 - K . 爱尔兰人 . 纳

“什里·克里希那信徒集会的功德”

[tʃer'tɑ:njə] [sɪŋgiθ] - - . [θri:] .
Chaitanya singeth Brindaban Dâs . 3 .
柴坦尼亚 辛格斯 - - . 3 :

Chaitanya 演唱 Brindaban Dâs.3。

[fɜːst] [set] [ʌp][ðə; ði] ['plæntɪnz] , [ə'reɪ] [ðə; ði] [fʊl] [pɒts] , [ed'ɔːnd] [wɪð] [twɪgz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mæŋgəʊ] ;
First set up the plantains , array the full pots , adorned with twigs of the mango ;
第一的 放 向上 这 大蕉 , 大批 这 满的 锅 , 装饰 和 树枝 的 这 芒果 ;

首先摆放好大蕉，将装满大蕉的花盆摆好，用芒果树枝装饰；

[ðə; ði] ['brɑːmən] [tʃɑːnts] [ðə; ði] ['veɪdəz; 'viːdəz] , [ðə; ði] ['wɪmɪn] [[ʌʊt] [dʒeɪ] ! [dʒeɪ] !
the Brahman chants the Vedas , the women shout jay ! jay !
这 婆罗门 吟唱 这 吠陀经 , 这 女性 喊 杰伊 ! 杰伊 !

婆罗门吟诵吠陀经，女人们高喊“杰伊！杰伊！”

[ænd; ənd][ɔːl][kraɪ]['hɑːri] ! ['hɑːri] !
and all cry Hari ! Hari !
和 全部 哭 哈里 ! 哈里 !

大家齐声高喊：哈里！哈里！

['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [kɒnsɪ'kreɪʃn] [wɪð] ['kɜːdz][ænd; ənd] [giː] , [ɔːl] [dɪ'spleɪ] [ðəə(r)][dʒɔɪ] ; ['brɪŋɪŋ] [ɪn][ðə; ði]
Making the consecration with curds and ghi , all display their joy ; bringing in the
制作 这 祝圣 和 凝乳 和 吉 , 全部 展示 他们的 喜悦 ; 带来 在 这
[veɪ] . ['nɑːvəs] ,
Vaish . navas ,
瓦伊什 . 纳瓦斯 ,

用凝乳和酥油进行奉献仪式，所有人都表现出喜悦之情；迎请毗湿奴信徒。

['gɪvɪŋ] [ðəm; ðəm] ['gɑːləndz] [ænd; ənd]['sænd(ə)] - [peɪst] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [selɪ'breɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]
giving them garlands and sandal - paste , for the celebration of the
给予 他们 花环 和 凉鞋 - 粘贴 , 为了 这 庆典 的 这
- ;
Kīrtan ;
- ;

赠送花环和檀香膏，以庆祝基尔坦节；

[dʒɔɪ][ɪz][ɪn][ðə; ði] [hɑːts] [ɒv; əv][ɔːl] , ['hɪðə(r)] [kʌm] [ðə; ði] [veɪ] . ['nɑːvəs] , [tuː; tə] - ['mɒrəʊ] [wɪl] [biː; bi]
joy is in the hearts of all , hither come the Vaish . navas , to - morrow will be
喜悦 是 在 这 心 的 全部 , 这里 来 这 瓦伊什 . 纳瓦斯 , 到 - 明天 将要 是
- ;
Chaitanya's kīrtan ;
- - ;

众生心中充满喜悦，毗湿奴信徒们来到这里，明天将是柴坦尼亚的颂歌；

[ðə; ði] ['vɜːtʃuː][ɒv; əv] - [keɪ] . [rɪʃ] . [nə; nɑː] - [neɪm] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪn'dwelɪŋ] [ɒv; əv]
the virtue of Śrī K . rish . na Chaitanya's name , and the indwelling of
这 美德 的 - K . 爱尔兰人 . 纳 - 姓名 , 和 这 内住 的
- - [sɪŋgɪθ] - - .
Śrī Nityānand singeth Dās Brindaban .
- - 辛格斯 - - .

Śrī K.rish.na Chaitanya 的名字的美德，以及 Śrī Nityānand 的内在居住，唱着 Dās Brindaban。

[['fʊtnəʊt] : [ðə; ði] ['pɒʊts] [neɪm] [ɪz] [ɪn'vɜːtɪd] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [raɪm] [fɔː(r); fə(r)] - [ɪn][ðə; ði]
[Footnote : The poet's name is inverted to make a rhyme for Kīrtan in the
[脚注 : 这 诗人的 姓名 是 倒 到 制作 一个 韵 为了 - 在 这
[prɪ'sɪːdɪŋ] [laɪn] .] [fɔːr] .
preceding line .] 4 .
前 线 .] 4 .

[脚注：诗人的名字倒过来，是为了与前一行中的 Kīrtan 押韵。]4.

[dʒeɪ] ! [dʒeɪ] !
Jay ! jay !
杰伊 ! 杰伊 !

杰伊！杰伊！

[ɪn] - ; [baɪ] - ['ɔːdə(r)][,ɑːd'waɪtə][gəʊz][tuː; tə][prɪ'peə(r)][ðə; ði] [,kɒnsɪ'kreɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]
in Nawadwip ; by Gorang's order Adwaita goes to prepare the consecration of the
在 - ; 经过 - 命令 阿德瓦伊塔 去 到 准备 这 祝圣 的 这
[drʌm] .
drum .
鼓 .

在纳瓦德维普；奉戈朗之命，阿德瓦伊塔去准备鼓的祝圣仪式。

[ˈbrɪŋɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] [veɪ] . ['nɑːvəs] [wɪð] [saʊnd][ɒv; əv] " ['hɑːri][boʊl] , " [hiː; hi] [ɪ'nɪʃieɪts] [ðə; ði] [greɪt]
Bringing all the Vaish . navas with sound of " Hari bol , " he initiates the great
带来 全部 这 瓦伊什 . 纳瓦斯 和 声音 的 " 哈里 bol , " 他 启动 这 伟大的
[fiːst] .
feast .
盛宴 .

他带领所有吠舍那婆罗门，高呼“哈里·博尔”，开始了盛大的宴会。

[hiː; hi][hɪm'self] ['gɪvɪŋ] ['gɑːləndz] [ænd; ənd][ˈsænd(ə)l] - [peɪst] , [kən'vəːs] [wɪð] [hɪz; ɪz] [bɪ'lʌvɪd] [veɪ] .
He himself giving garlands and sandal - paste , converses with his beloved Vaish .
他 他自己 给予 花环 和 凉鞋 - 粘贴 , 匡威 和 他的 心爱 瓦伊什 .
[ˈnɑːvəs] ,
navas ,
纳瓦斯 ,

他亲自献上花环和檀香膏，与他心爱的毗湿奴交谈。

[goʊ'bɪnd] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði][drʌm] [pleɪz] [tɑː] - [tɑː] - [tʌm] [tʌm] , [,ɑːd'waɪtə] ['laɪtli] ['klæʃɪz] [ðə; ði] ['sɪmbəlz] .
Gobind taking the drum plays ta - ta - tum tum , Adwaita lightly clashes the cymbals .
戈宾德 采取 这 鼓 演出 ta - ta - 汤 汤 , 阿德瓦伊塔 轻轻 冲突 这 钹 .

戈宾德拿起鼓，敲出“嗒嗒嗒嗒”的声音，阿德瓦伊塔轻轻地敲击钹。

['hɑːri] - [bɪ'ɡɪnz][ðə; ði] [sɒŋ] , - [kiːps] [taɪm] , - ['dɑːnsɪz][æt; ət][ðə; ði] -
Hari Dâs begins the song , Sribâs keeps time , Gorang dances at the kîrtan
哈里 - 开始 这 歌曲 , - 保持 时间 , - 舞蹈 在 这 -
[,selɪ'bɹeɪʃn] .
celebration .
庆典 .

Hari Dâs 开始唱歌，Sribâs 计时，Gorang 在克伊尔坦庆典上跳舞。

[ɒn] [ɔːl][saɪdz][ðə; ði] [veɪ] . ['nɑːvəs] ['kraʊdɪŋ] ['ekəʊ] " ['hɑːri][boʊl] , " [tuː; tə] - ['mɒrəʊ] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði]
On all sides the Vaish . navas crowding echo " Hari bol , " to - morrow will be the
在 全部 侧面 这 瓦伊什 . 纳瓦斯 拥挤 回声 " 哈里 bol , " 到 - 明天 将要 是 这
[greɪt] [fiːst] .
great feast .
伟大的 盛宴 .

四周挤满了吠舍那婆罗门，他们齐声高呼“哈里·波尔”，明天将是盛大的节日。

[tuː; tə] - [deɪ] ['kɒnsɪkreɪt] [ðə; ði][drʌm] [ænd; ənd] [hæŋ] [aɪ 'tiː][ʌp] , ['dʒɔɪfəli] [seθ] ['bɑːnsɪ][saʊnd] ['vɪktəri]
To - day consecrate the drum and hang it up , joyfully saith Bansi sound victory
到 - 天 供奉 这 鼓 和 悬挂 它 向上 , 欣喜地 赛斯说 班西 声音 胜利
!
!
!

今天，鼓被祝圣并挂起来，班西欢欣地说道：胜利之声！

['vɪktəri] ！！
victory ！！
胜利 ！！

胜利！！

[ˈhævɪŋ] [ðʌs] [kənˈkluːdɪd][ðə; ði] [ɪˈnɪʃɪətəri] [ˈserɪməˌnɪz] [ɪn][ðə; ði][ˌelesˈtiː][pælæb] , [ðə; ði] 2nd [pælæb]
Having thus concluded the initiatory ceremonies in the 1st Pallab , the 2nd Pallab
拥有 因此 结束 这 启动 仪式 在 这 列表 帕拉布 , 这 2nd 帕拉布
[brˈɡɪnz] [ðə; ði][ˈriːəl] " - .
begins the real " Kîrtan .
开始 这 真实的 " - .

至此，第一个帕拉布的入会仪式结束，第二个帕拉布开始真正的“基尔坦”。

" [aɪˈtiː] [kənˈteɪnz] - [hɪmz] [baɪ] [ˈmɑːstəz] [huː] [ɑː(r); ə(r)][ˈməʊstli][ɒv; əv] [kəmˈpærətɪvli] [ˈriːs(ə)nt] [deɪt] .
" **It contains 26 hymns by masters who are mostly of comparatively recent date .**
" 它 包含 - 赞美诗 经过 大师 WHO 是 大多 的 比较 最近的 日期 .
“它收录了 26 首赞美诗，这些赞美诗大多出自较近期的作曲家之手。”

[ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] [ˈmɑːstəz] [ɡoʊˈbɪnd] - [ænd; ənd] [tʃɑː] . [en] . [diː ˈaɪ] - [əˈləʊn] [əˈpiə(r)] [ɪn] [ðɪs]
Of the old masters Gobind Dâs and Cha . n . di Dâs alone appear in this
的 这 老的 大师 戈宾德 - 和 查 . n . 迪 - 独自的 出现 在 这
[pælæb] .
Pallab .
帕拉布 .

在这部帕拉布中，只有古代大师戈宾德·达斯和昌迪·达斯出现。

[wiː; wi] [naʊ] [kəˈmens] [ðə; ði] [lɒŋ] [ænd; ənd][maɪˈnjuːtli] [dɪˈskraɪbd] [ˈsɪəriːz][ɒv; əv] [ɪˈmoʊʃnz] [ænd; ənd]
We now commence the long and minutely described series of emotions and
我们 现在 开始 这 长的 和 精确到分钟 描述 系列 的 情绪 和
[flɜːˈteɪʃn] ([ɪf] [səʊ] [ˈləʊli] [ə; eɪ] [wɜːd] [meɪ] [biː; bi] [juːst]) [brɪˈtwiːn] - [ænd; ənd][keɪ] . [ri] .
flirtations (if so lowly a word may be used) between Râdhâ and K . rish .
调情 (如果 所以 卑微的 一个 单词 可能 是 用过的) 之间 - 和 K . 爱尔兰人 .
[nə; nɑː] ,
na ,
纳 ,

现在，我们将开始对拉达和克里希那之间漫长而细致的情感和调情（如果可以用这么轻浮的词的话）进行描述。

[ænd; ənd] [ðɪs] [pælæb][ænd; ənd][ɪn][fækt][ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst] - [ɪz][ɒn] [ðæt] [feɪz]
and this Pallab and in fact the whole of the first Sâkhâ is on that phase
和 这 帕拉布 和 在 事实 这 所有的 的 这 第一的 - 是 在 那 阶段
[kɔːld] " - " [ɔː(r)][fɜːst] [ˈsɪmptəmz] [ɒv; əv] [lʌv] .
called " pûrbarâga " or first symptoms of love .
称为 " - " 或者 第一的 症状 的 爱 .

而这一帕拉布，实际上整个第一萨卡，都处于被称为“pûrbarâga”或爱情的最初征兆的阶段。

[ɪn][nəʊ] . [tuːˈtuː] , [tʃɑː] . [en] . [diː ˈaɪ] - [reprɪˈzents] [tuː] [ɒv; əv] - , [ɔː(r)][gɜːl] - [frendz]
In No . 2 , Cha . n . di Dâs represents two of Râdhâ's Sakhis , or girl - friends
在 不 . 2 , 查 . n . 迪 - 代表 二 的 - - , 或者 女孩 - 朋友们
,
,
,

在第二张中，Cha.n.di Dâs 代表 Râdhâ 的两个 Sakhis（女朋友），

[ˈwɪspərəɪŋ] [təˈgeðə(r)][æz; əz] [ðeɪ] [wɒtʃ] [hɜː(r); hə(r)][frɒm; frəm][ə; eɪ] [ˈdɪstəns] ([ðə; ði] [ˌpʌŋktɪˈjuːeɪʃn] {
whispering together as they watch her from a distance (the punctuation {
耳语 一起 作为 他们 手表 她 从 一个 距离 (这 标点 {
[aɪ] . [iː] . [ˈkəʊləŋ; ˈkəʊləŋ] (:
i . e . colon (:
我 . e . 冒号 (:

他们远远地看着她，窃窃私语（标点符号{即冒号(

) } [riˈfəːz] [tuː; tə][ðə; ði] , [nɒt][tuː; tə][ðə; ði] [sens]) :
) } **refers to the cæsure , not to the sense) :**
) } 指 到 这 休止符 , 不是 到 这 感觉) :

}) 指的是停顿，而不是意义)：

" [ʃiː; ʃi][stændz][ˌaʊtˈsaɪd][ðə; ði] [haʊs] , [ə; eɪ][ˈhʌndrəd][ˈtaɪmz] [ˈrestləsli] [ʃiː; ʃi] [ˈkʌmz] [ænd; ənd][gəʊz] :
" **She stands outside the house , a hundred times restlessly she comes and goes :**
" 她 站立 外部 这 房子 , 一个 百 时代 躁动不安 她 来 和 去 :
她站在房子外面, 焦躁不安地来回走了上百次:

[dɪˈprest] [ɪn][maɪnd] , [wɪð] [ˈfriːkwənt] [saɪz] , [ʃiː; ʃi] [lʊks] [təˈwɔːdz] [ðə; ði][kɑːˈdɑːmbə][ˈdʒʌŋg(ə)l] .
depressed in mind , with frequent sighs , she looks towards the kadamba jungle .
郁闷 在 头脑 , 和 频繁 叹息 , 她 看起来 向 这 卡丹巴 丛林 :
她心情沮丧, 不时叹息, 望着卡丹巴丛林。

[waɪ] [hæz; həz][raɪ] (-) [brɪˈkʌm] [ðʌs] ?
Why has Rai (Radhikâ) become thus ?
为什么 有 赖 (-) 变得 因此 ?
Rai (Radhikâ) 为何会变成这样?

[ˈsɪəriəs] [ɪz][hɜː(r); hə(r)][ˈerə(r)] , [ʃiː; ʃi][hæz; həz][nəʊ][fɪə(r)][pʊ; əv][men] , [weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][hɜː(r); hə(r)]
serious is her error , she has no fear of men , where are her
严肃的 是 她 错误 , 她 有 不 害怕 的 男人 , 在哪里 是 她
[ˈsensɪz] ,
senses ,
感官 ,
她犯了一个严重的错误, 她竟然不怕男人, 她的理智都到哪里去了?

[ɔː(r)] [wɒt] [gɒd][hæz; həz] [pəˈzest] [hɜː(r); hə(r)] ?
or what god has possessed her ?
或者 什么 上帝 有 拥有 她 ?
或者, 是哪位神灵附身了她?

[ˈkɒnstəntli] [ˈrestləs] , [ʃiː; ʃi] [dʌz] [nɒt][ˈkʌvə(r)] [hɜːˈself] [wɪð] [ðə; ði][ˈkɔːnə(r)][pʊ; əv][hɜː(r); hə(r)][rəʊb] :
Constantly restless , she does not cover herself with the corner of her robe :
不断地 不安 , 她 做 不是 覆盖 她自己 和 这 角落 的 她 长袍 :
她总是坐立不安, 不愿用袍角遮住自己:

[ʃiː; ʃi][sɪts] [stiːl] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] , [ðen] [ˈraɪzɪz] [wɪð] [ə; eɪ] [stɑːt] , [hɜː(r); hə(r)] [ˈɔːrnəmənts] [fɔːl] [wɪð]
she sits still for a while , then rises with a start , her ornaments fall with
她 坐着 仍然 为了 一个 尽管 , 然后 上升 和 一个 开始 , 她 装饰品 落下 和
[ə; eɪ] [klæŋ] .
a clang :
一个 铛 :
她静坐了一会儿, 然后猛地站起身来, 身上的饰品哐当一声掉落。

[ˈjuːθfl] [ɪn][eɪdʒ] , [pʊ; əv] [ˈrɔɪəl] [dɪˈsent] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [tʃeɪst] [ˈmeɪdn] [tuː; tə] [buːt] : [wɒt] [dʌz]
Youthful in age , of royal descent , and a chaste maiden to boot : what does
青春 在 年龄 , 的 皇家 下降 , 和 一个 贞洁 少女 到 启动 : 什么 做
[ʃiː; ʃi][dɪˈzaɪə(r)] ,
she desire ,
她 欲望 ,
她年纪尚轻, 出身皇室, 而且还是一位贞洁的少女: 她究竟想要什么呢?

([waɪ]) [dʌz] [hɜː(r); hə(r)] [ˈlɒŋɪŋ] [ɪnˈkriːs] ?
(why) does her longing increase ?
(为什么) 做 她 渴望 增加 ?
(为什么) 她的渴望会加剧?

[aɪ] [ˈkænɒt] [ˌʌndəˈstænd] [hɜː(r); hə(r)] [ˈmoʊtɪvz] : [frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)] [kənˈdʌkt] , [ðɪs] [aɪ] [kənˈsiːv] ,
I cannot understand her motives : from her conduct , this I conceive ,
我 不能 理解 她 动机 : 从 她 执行 , 这 我 构想 ,
我无法理解她的动机: 从她的行为来看, 我得出这样的结论:

[ʃiː; ʃi][hæz; həz] [reɪzd] [hɜː(r); hə(r)][hænd][tuː; tə][ðə; ði] [muːn] :
she has raised her hand to the moon :
她 有 提高 她 手 到 这 月亮 :
她举起手指向月亮:

[[ˈfʊtnəʊt] : [ʃiː; ʃi][hæz; həz] [fɔːmd] [sʌm; səm][ɪkˈstrævəɡənt][dɪˈzaɪə(r)] .]
[**Footnote : She has formed some extravagant desire .**]
[脚注 : 她 有 形成 一些 靡 欲望 .]

【脚注：她产生了一些过分的欲望。】

[tʃɑː] . [en] . [diː ˈaɪ] - [sez] [wɪð] [rɪˈspekt] [ʃiː; ʃi][hæz; həz][ˈfɔːlən][ˈɪntuː][ðə; ði][sneə(r)][pʊ; əv][ðə; ði] [blæk]
Cha . n . di Dâs says with respect she has fallen into the snare of the black
查 . n . 迪 - 说道 和 尊重 她 有 倒下 进入 这 圈套 的 这 黑色的
[wʌn] ([keɪ] . [rɪʃ] . [nə; nɑː]) .
one (K . rish . na) .
一 (K . 爱尔兰人 . 纳) .

Cha.n.di Dâs 恭敬地说，她落入了黑衣人（K.rish.na）的陷阱。

" [ðɪs] [ˈpəʊɪm] [ˈvɪvɪdli] [ɪkˈspresɪz] [ðə; ði][fɜːst] [ˈsɪmptəmz] [pʊ; əv] [lʌv] [ˈdɔːnɪŋ] [ɪn][ðə; ði][gɜːrlz] [hɑːt] ,
" **This poem vividly expresses the first symptoms of love dawning in the girl's heart ,**
" 这 诗 生动地 表达 这 第一的 症状 的 爱 黎明 在 这 女孩们 心 ,
“这首诗生动地表达了少女心中萌生的爱情的最初迹象，

[ænd; ənd][frəm; frəm][ə; eɪ] [rɪˈlɪdʒəs] [pɔɪnt] [pʊ; əv] [vjuː] [ðə; ði][fɜːst] [əˈweɪkniŋz] [pʊ; əv] [ˈkɒnʃəsnəs]
and from a religious point of view the first awakenings of consciousness
和 从 一个 宗教 观点 的 看法 这 第一的 觉醒 的 意识
[pʊ; əv][dɪˈvaɪn] [lʌv] [ɪn][ðə; ði][səʊl] .
of divine love in the soul .
的 神圣的 爱 在 这 灵魂 .

从宗教角度来看，这是灵魂中神圣之爱意识的最初觉醒。

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈdɪfɪkəlt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˌjʊərəˈpiːən][maɪnd] ,
It is difficult for the European mind ,
它 是 难的 为了 这 欧洲的 头脑 ,
这对欧洲人来说很难理解。

[treɪnd] [tuː; tə] [drɔː] [ə; eɪ] [brɔːd] [dɪˈstɪŋkʃn] [brɪˈtwiːn] [ðə; ði] [lʌv] [pʊ; əv][gɒd][ænd; ənd] [lʌv]
trained to draw a broad distinction between the love of God and love
受过训练 到 画 一个 广阔 区别 之间 这 爱 的 上帝 和 爱
[fɔː(r); fə(r)][əˈnʌðə(r)][ˈhjuːmən] [ˈbiːɪŋ] ,
for another human being ,
为了 其他 人类 存在 ,
受过训练，能够对上帝的爱和对另一个人的爱做出明确的区分。

[tuː; tə][ˈentə(r)][ˈɪntuː][ə; eɪ] [steɪt] [pʊ; əv] [ˈfiːlɪŋ] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˈɜːθli] [ænd; ənd] [ˈsenʃuəl] [ɪz] [meɪd]
to enter into a state of feeling in which the earthly and sensual is made
到 进入 进入 一个 状态 的 感觉 在 哪个 这 尘世的 和 感性的 是 制成
[ə; eɪ] [taɪp] [pʊ; əv][ðə; ði] [ˈhev(ə)nli] [ænd; ənd][ˈspɪrɪtʃuəl] ,
a type of the heavenly and spiritual ,
一个 类型 的 这 天上 和 精神 ,
进入一种情感状态，在这种状态下，世俗的、感官的事物被视为天国的、精神的象征。

[bʌt; bət][ə; eɪ] [lɑːdʒ] - [səʊld] [ˈtʃærəti] [meɪ] [biː; bi] [pəˈhæps] [ˈeɪb(ə)] [tuː; tə][ədˈmɪt] [ðæt] [baɪ] [ðɪs] [ˈprəʊses]
but a large - souled charity may be perhaps able to admit that by this process
但 一个 大的 - 有灵魂的 慈善机构 可能 是 也许 有能力的 到 承认 那 经过 这 过程
，
，
，

但胸怀宽广的慈善机构或许能够承认，通过这个过程，

[streɪndʒ] [ðəʊ] [aɪ ˈtiː][biː; bi][tuː; tə][ɪts] [əʊn] [ˈhæbɪts][ænd; ənd] [ɪkˈspɪəriənsɪz] ,
strange though it be to its own habits and experiences ,
奇怪的 尽管 它 是 到 它是自己的 习惯 和 经历 ,
尽管这与它自身的习惯和经历相悖，

[ðeə(r)] [meɪ] [hæv; həv] [bi:n] [sʌm; səm] [ɪm'pru:vmənt] [rɔ:t] [ɪn][ðə; ði]['ɪnə(r)][laɪf][ɒv; əv][men] [brɔ:t]
there may have been some improvement wrought in the inner life of men brought
那里 可能 有 到过 一些 改进 锻 在 这 内 生活 的 男人 带来
[ʌp][ɪn]['ʌðə(r)] [sku:lz] [ɒv; əv] [θɔ:t] ;
up in other schools of thought ;
向上 在 其他 学校 的 想法 ;

在其他思想流派中成长起来的人，其内心生活或许有所改善；

[ænd; ənd][maɪ] [əʊn] [ɪk'spiəriəns] , [naʊ] [ɒv; əv] [fɔ:'ti:n] [j'ɪəz] ['stændɪŋ] , [i'neɪbl] [em 'i:][tu:; tə] [seɪ]
and my own experience , now of fourteen years standing , enables me to say
和 我的 自己的 经验 , 现在 的 十四 年 常设 , 启用 我 到 说
[ðæt] [veɪ] . - [dʌz] ,
that Vaish . navism does ,
那 瓦伊什 . - 做 ,
我本人十四年来的经验也使我能够说，毗湿奴教确实如此。

[ɪn] [spat] [ɒv; əv] , [ɔ:(r)] [pə'hæps] [ɪn]['vɜ:tʃu:][ɒv; əv] , [ɪts][prɪ'kju:liə(r)]['mæʊdəs][ɑ:pə'rændi:] ,
in spite of , or perhaps in virtue of , its peculiar modus operandi ,
在 尽管如此 的 , 或者 也许 在 美德 的 , 它是 奇特 模式 操作 ,
尽管，或者也许正是由于其独特的运作方式，

[wɜ:k] [ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['betə(r)][ɒn] [ðəʊz] [hu:] [kʌm] ['ʌndə(r)][ɪts] ['ɪnfluəns] .
work a change for the better on those who come under its influence .
工作 一个 改变 为了 这 更好的 在 那些 WHO 来 在下面 它是 影响 :
它能对受其影响的人产生积极的影响，并带来改变。

[tu:] [mɔ:(r)] [hɪmz] [ɒn][ðə; ði] [seɪm] ['sʌbdʒɪkt] ['fɒləʊ] , [ænd; ənd][ɪn][nəʊ] . [faɪv] - [hɜ:'self] [breɪks]
Two more hymns on the same subject follow , and in No . 5 Râdhâ herself breaks
二 更多的 赞美诗 在 这 相同的 主题 跟随 , 和 在 不 . 5 - 她自己 休息
[ˈsaɪləns] .
silence .
沉默 .
接下来是两首同主题的赞美诗，在第 5 首中，拉达本人打破了沉默。

" [ɪn][ðə; ði][ka:'da:mbə][grəʊv] [wɒt] [mæn][ɪz] ([ðæt]) ['stændɪŋ] ?
" **In the kadamba grove what man is (that) standing ?**
" 在 这 卡丹巴 树林 什么 男人 是 (那) 常设 ?
“在卡丹巴树林里，站着的是谁？ ”

[wɒt] [sɔ:t] [ɒv; əv] [wɜ:d] ['kʌmɪŋ] [ɪz] [ðɪs] :
What sort of word coming is this :
什么 种类 的 单词 未来 是 这 :
这是什么类型的词语？

[ðə; ði] [plʌʊ] [ɒv; əv] [hu:z] ['mi:nɪŋ] [hæz; həz] ['penətreɪtɪd] ['stɑ:tlɪŋli] [ðə; ði][pa:θ][ɒv; əv] ['hɪərɪŋ] ?
the plough of whose meaning has penetrated startlingly the path of hearing ?
这 犁 的 谁 意义 有 渗透 令人震惊地 这 小路 的 听力 ?
意义之犁已然惊人地穿透了听觉的路径？

[wɪð] [ə; eɪ][hɪnt][ɒv; əv]['ju:niən] , [wɪð] [ɪts]['mænə(r)][ɒv; əv] ['penətreɪtɪŋ] ['meɪkɪŋ] [wʌn] [wel] - [naɪ] [mæd]
With a hint of union , with its manner of penetrating making one well - nigh mad
和 一个 暗示 的 联盟 , 和 它是 方式 的 渗透 制作 一 出色地 - 夜 疯狂的
:
:
:
:
带着一丝融合的意味，它那渗透人心的方式几乎让人疯狂：

[maɪ][maɪnd][ɪz]['ædʒɪteɪtɪd] , [aɪ 'ti:] ['kænɒt] [bi:; bi] [sti:l] , [stri:mz] [fləʊ] [frɒm; frəm][maɪ] [aɪz] :
My mind is agitated , it cannot be still , streams flow from my eyes :
我的 头脑 是 激动 , 它 不能 是 仍然 , 溪流 流动 从 我的 眼睛 :
我心绪烦乱，无法平静，眼泪止不住地流下来：

[ai] [nəʊ] [nɒt] [wɒt] ['mænə(r)][ɒv; əv][mæn][,aɪ 'ti:] [ɪz] [hu:] ['ʌtə] [sʌtʃ] [wɜ:dʒ] :
I know not what manner of man it is who utters such words :
我 知道 不是 什么 方式 的 男人 它 是 WHO 说话 这样的 字 :

我不知道说出这样话的人是怎样的人:

[ai] [si:] [hɪm][nɒt] , [maɪ] [hɑ:t] [ɪz] [pə'tɜ:bd] , [ai] ['kænɒt] [steɪ] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] :
I see him not , my heart is perturbed , I cannot stay in the house :
我 看 他 不是 , 我的 心 是 忐忑 , 我 不能 停留 在 这 房子 :

我见不到他, 我心神不宁, 我无法待在家里:

[maɪ][səʊl] [rests] [nɒt] , [,aɪ 'ti:] ['flʌtə] [tu:; tə][ænd; ənd][frəʊ][ɪn][həʊp][ɒv; əv] ['si:ɪŋ] [hɪm] :
My soul rests not , it flutters to and fro in hope of seeing him :
我的 灵魂 休息 不是 , 它 颤动 到 和 弗 在 希望 的 看到 他 :

我的灵魂无法安息, 它在空中飘荡, 渴望见到他:

[wen] [ʃi:; ʃi] [si:z] [hɪm] , [ʃi:; ʃi] [wɪl] [faɪnd][hɜ:(r); hə(r)][səʊl] , [kwəʊθ] - - .
When she sees him , she will find her soul , quoth Urdbab Dâs .
什么时候 她 看到 他 , 她 将要 寻找 她 灵魂 , 引用 - - .

乌尔德巴布·达斯说:“当她见到他时, 她将找到自己的灵魂。”

" [ai][hæv; həv][left][maɪ'self][nəʊ] [speɪs] [tu:; tə] ['fɪnɪʃ] [ðɪs] [pæləb] ,
" **I have left myself no space to finish this Pallab** ,
" 我 有 左边 我 不 空间 到 结束 这 帕拉布 ,

“我没有给自己留出任何时间来完成这首帕拉布诗。”

[ɔ:(r)][tu:; tə] [meɪk] [rɪ'mɑ:ɾks][ɒn][ðə; ði][pɪ,kju:li:'æɾəti:z][ɒv; əv][ðə; ði]['læŋgwɪdʒ] ,
or to make remarks on the peculiarities of the language ,
或者 到 制作 评论 在 这 特殊性 的 这 语言 ,

或者对该语言的特点发表评论,

[wɪtʃ] [ɪn][ðə; ði]['əʊldə] ['mɑ:stəz] [wʊd] [mɔ:(r)] ['prɒpəli] [bi:; bi] [kɔ:ld] [əʊld] [ðæn; ðən][ben'ɡɔ:li]
which in the older masters would more properly be called old Maithila than Bengali
哪个 在 这 老 大师 会 更多的 适当地 是 称为 老的 迈蒂拉 比 孟加拉
.
:
.

在古代大师的作品中, 它更应该被称为古迈提拉语而不是孟加拉语。

[,aɪ 'ti:] [ɪz] ['niəli] [aɪ'dentɪk(ə)l] [wɪð] [ðə; ði]['læŋgwɪdʒ] [sti:l] ['spəʊkən][ɪn] [tɪ'rʌt] , [ðə; ði] ['eɪnʃənt] - ,
It is nearly identical with the language still spoken in Tirhut , the ancient Mithili ,
它 是 几乎 完全相同的 和 这 语言 仍然 说 在 提尔胡特 , 这 古老的 - ,

它与蒂鲁特至今仍在使用的语言——古老的米提利语——几乎完全相同。

[ænd; ənd][ɪn] ['mʌŋə] [ænd; ənd] - , [ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['mægə,də] , [ðæn; ðən]['mɒd(ə)n][ben'ɡɔ:li] .
and in Munger and Bhâgalpur , the ancient Magadha , than modern Bengali .
和 在 芒格 和 - , 这 古老的 摩揭陀 , 比 现代的 孟加拉 .

在蒙格尔和巴格尔布尔, 古代的摩揭陀比现代的孟加拉国更古老。

[æz; əz][ðə; ði]['eəriən] [reɪs] [gru:] [ænd; ənd] ['mʌltɪplaɪd] [,aɪ 'ti:]['nætʃ(ə)rəli] [pɔ:] [aʊt] [ɪts] ['sɜ:pləs]
As the Aryan race grew and multiplied it naturally poured out its surplus
作为 这 雅利安 种族 生长 和 乘以 它 自然 倾倒 出去 它是 剩余

[,pɒpju'leɪʃ(ə)n][ɪn][,ben'ɡɔ:l] ,
population in Bengal ,
人口 在 孟加拉 ,

随着雅利安人种的增长和繁衍, 其多余的人口自然而然地迁徙到了孟加拉地区。

[ænd; ənd][,aɪ 'ti:] [ɪz][nɒt] ['əʊnli] [fɪlə'lədʒɪkəli] ['ɒbvɪəs] [ðæt] [ben'ɡɔ:li] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [mɔ:(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ]
and it is not only philologically obvious that Bengali is nothing more than a
和 它 是 不是 仅有的 语言学上 明显的 那 孟加拉 是 没有什么 更多的 比 一个

['fɜ:ðə(r)] ,
further ,
更远 ,

而且, 孟加拉语只不过是另一种语言, 这一点不仅在语言学上显而易见,

[ænd; ənd] ['veri] ['mɒd(ə)n] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪk'stri:m] ['i:stən] ['daɪəlekt][ɒv; əv]['hɪndi] .
and very modern development of the extreme eastern dialect of Hindi .
和 非常 现代的 发展 的 这 极端 东 方言 的 印地语 .
以及印地语极东部方言的非常现代的发展。

[ɔ:l] [ði:z] [kən,sɪdə'reɪʃnz] , [haʊ'veə(r)] , [aɪ][həʊp] [sti:l] ['fɜ:ðə(r)][tu:; tə] [dɪ'veləp] [æt; ət][sʌm; səm]['fju:tʃə(r)]
All these considerations , however , I hope still further to develop at some future
全部 这些 考虑因素 , 然而 , 我 希望 仍然 更远 到 发展 在 一些 未来
[taɪm] .
time .
时间 .

然而，我希望在未来的某个时候能够进一步探讨所有这些问题。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷

开口如有神

